

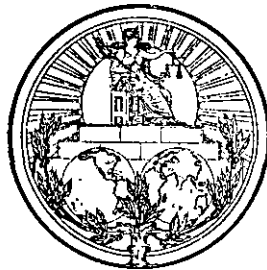
INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

PLEADINGS, ORAL ARGUMENTS, DOCUMENTS

ANTARCTICA CASES

(UNITED KINGDOM *v.* ARGENTINA;
UNITED KINGDOM *v.* CHILE)

ORDERS OF MARCH 16th, 1956: REMOVAL FROM THE LIST



COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

MÉMOIRES, PLAIDOIRIES ET DOCUMENTS

AFFAIRES RELATIVES A
L'ANTARCTIQUE

(ROYAUME-UNI c. ARGENTINE ;
ROYAUME-UNI c. CHILI)

ORDONNANCES DU 16 MARS 1956 : RADIATION DU RÔLE



Journal of the Royal Society of Medicine

Volume 41, No. 1, 1948

CONTENTS

1. The effect of the environment on the development of the human brain
2. The effect of the environment on the development of the human brain
3. The effect of the environment on the development of the human brain
4. The effect of the environment on the development of the human brain

PRINTED IN THE NETHERLANDS

PART I

APPLICATION INSTITUTING PROCEEDINGS
AND PLEADINGS

PREMIÈRE PARTIE

REQUÊTE INTRODUCTIVE D'INSTANCE
ET PIÈCES DE LA PROCÉDURE ÉCRITE

SECTION A.—APPLICATIONS
INSTITUTING PROCEEDINGS

1. APPLICATION INSTITUTING PROCEEDINGS AGAINST
THE ARGENTINE REPUBLIC

THE AGENT FOR THE GOVERNMENT OF THE UNITED
KINGDOM TO THE REGISTRAR OF THE INTERNATIONAL
COURT OF JUSTICE AT THE HAGUE

FOREIGN OFFICE,

LONDON, S.W.1.

May, 1955.

Sir,

I have the honour to refer to Article 40 (1) of the Statute of the International Court of Justice and Article 32 (2) of the Rules of Court and, by direction of Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, to submit an Application instituting proceedings in the name of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland against the Republic of Argentina in the following case¹.

2. Differences have existed between the Governments of the United Kingdom and of the Republic of Argentina for a number of years, concerning pretensions advanced by the Republic in 1925, and at various dates thereafter, to the sovereignty of certain Antarctic and sub-Antarctic territories which belong to the United Kingdom under prior, long-standing, and well-established legal titles, dating from, at latest, the period 1775-1843. The territories in dispute between the two countries form part of the Falkland Islands Dependencies, consisting of already existing British possessions, which (following on a long series of analogous enactments—see paragraph 13 below) were proclaimed as such and formally placed under the administration of the Government of the Colony of the Falkland Islands by Royal Letters Patent of July 21, 1908.

¹ It results from the present Application that the United Kingdom Government accepts the jurisdiction of the Court in respect of the questions hereby submitted to it, and in particular that of the title to sovereignty over the islands and lands of the Falkland Islands Dependencies. The present Application does not constitute a submission to the jurisdiction of the Court in any other respect, or as regards the title to sovereignty over any territory outside the Dependencies.

SECTION A. — REQUÊTES
INTRODUCTIVES D'INSTANCE

1. REQUÊTE INTRODUCTIVE D'INSTANCE CONTRE LA
RÉPUBLIQUE ARGENTINE

L'AGENT DU GOUVERNEMENT DU ROYAUME-UNI
AU GREFFIER DE LA COUR INTERNATIONALE DE
JUSTICE A LA HAYE

[Traduction]

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,

LONDRES, S.W. 1.

Mai 1955.

Monsieur le Greffier,

J'ai l'honneur de me référer à l'article 40 (1) du Statut de la Cour internationale de Justice et à l'article 32 (2) du Règlement de la Cour et, sur instructions du secrétaire d'État principal aux Affaires étrangères de Sa Majesté, de déposer une requête introductive d'instance au nom du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord contre la République Argentine, dans l'affaire suivante ¹.

2. Des désaccords se sont produits depuis plusieurs années entre les Gouvernements du Royaume-Uni et de la République Argentine au sujet de prétentions élevées par la République en 1925, et à diverses reprises par la suite, à la souveraineté sur certains territoires antarctiques et sub-antarctiques appartenant au Royaume-Uni en vertu de titres légaux, anciens et reconnus, datant de 1775 à 1843 au plus tard. Les territoires qui forment l'objet du litige entre les deux pays font partie des Dépendances des îles Falkland, et comprennent des territoires qui étaient déjà des possessions britanniques qui (à la suite d'une longue série de lois analogues — voir paragraphe 13 ci-dessous) furent proclamées telles et officiellement placées sous l'autorité du Gouvernement de la colonie des îles Falkland par lettres patentes royales du 21 juillet 1908. Ces lettres

¹ Il résulte de la présente requête que le Gouvernement du Royaume-Uni accepte la juridiction de la Cour en ce qui concerne les questions soumises par la présente et en particulier celle relative au titre de souveraineté sur les îles et terres des Dépendances des îles Falkland. La présente requête ne constitue pas une reconnaissance de la compétence de la Cour en d'autres domaines ou en ce qui concerne le titre de souveraineté sur tout autre territoire que les Dépendances

These Letters Patent, the full text of which is set out in Annex 1 (No. 1) to the present Application, specified as the principal territories included within the Dependencies the territories known as South Georgia, the South Orkneys, the South Shetlands and the Sandwich Islands, and the territory known as Graham Land. There were also other territories, such as Coats Land. Further Letters Patent of March 28, 1917 (Annex 1, No. 2), were issued for the purpose of clarifying the extent of the Antarctic mainland together with its coastal archipelagos which were comprised within the designation "territory of Graham Land" used in the earlier Letters Patent. Under the supplemental Letters Patent of 1917, the Dependencies were finally defined to include—

"all islands and territories whatsoever between the 20th degree of West longitude and the 50th degree of West longitude which are situated south of the 50th parallel of South latitude; and all islands and territories whatsoever between the 50th degree West longitude and the 80th degree of West longitude which are situated south of the 58th parallel of South latitude".

The territories of the Dependencies, as so defined in the Letters Patent of 1908 and 1917, which had long been British possessions, have for many years been utilised and administered by the Falkland Islands Government effectively, openly and, until modern times, without any objection from the Republic of Argentina, which facts are conclusively shown in paragraphs 6 to 25 below ².

3. Notwithstanding the United Kingdom's open assumption, and long-standing and peaceful exercise of sovereignty over the territories concerned, and the clear and precise delimitation of the Falkland Islands Dependencies in the above-mentioned Letters Patent, the Government of the Republic of Argentina formulated pretensions in 1925 to the South Orkneys, in 1927 to South Georgia as well as to the South Orkneys, and in or about 1937 to *all* the territories of the Falkland Islands Dependencies. Subsequently, the Republic of Argentina, in a notice of claim deposited on Deception Island (South Shetlands) in January, 1942, and in a Note addressed to the United Kingdom Government on February 15, 1943, defined her pretensions in the area south of latitude 60° South as covering all Antarctic lands and dependencies between longitudes 25° and 68° 34' West. This westerly limit was later extended by a decree of September 2, 1946, to longitude 74° West. Thus, the pretensions which Argentina has from time to time formulated to territories in the Falkland Islands Dependencies

² It will be understood that although, for reason of convenience, the territories to which the present Application relates were constituted Dependencies of the Falkland Islands for administrative purposes, the British *title* to them is a separate and independent one, which in no way derives from or depends on the title to the Falkland Islands themselves.

patentes, dont le texte intégral est donné à l'annexe 1 (n° 1) de la présente requête, désignaient comme territoires principaux inclus dans les Dépendances, ceux connus sous le nom de Georgie du Sud; Orcades du Sud, Shetland du Sud, les îles Sandwich ainsi que le territoire dit Terre de Graham. Il faut y ajouter aussi d'autres territoires, tels que la Terre de Coats. De nouvelles lettres patentes furent émises le 28 mars 1917 (annexe 1, n° 2) dans le but de préciser l'étendue du continent antarctique et des archipels côtiers, comprise dans le terme « Territoire de la Terre de Graham » utilisé dans les lettres patentes antérieures. Par les lettres patentes supplémentaires de 1917, il fut définitivement spécifié que les Dépendances comprenaient :

« toutes les îles et tous les territoires compris entre le 20^{me} et le 50^{me} degré de longitude ouest, au sud du 50^{me} parallèle de latitude sud, ainsi que toutes les îles et tous les territoires compris entre le 50^{me} degré et le 80^{me} degré de longitude ouest, au sud du 58^{me} parallèle de latitude sud ».

Les Dépendances, telles qu'elles sont définies dans les lettres patentes de 1908 et 1917, possessions britanniques de longue date, ont été utilisées et administrées par le Gouvernement des îles Falkland depuis de longues années, effectivement et ouvertement, et, jusqu'aux temps modernes, sans objection de la part de la République Argentine, faits qui sont irréfutablement établis dans les paragraphes 6 à 25 ci-dessous ².

3. Bien que le Gouvernement du Royaume-Uni ait ouvertement pris possession et exercé une longue et paisible souveraineté sur ces territoires et malgré la délimitation claire et précise des Dépendances des îles Falkland dans les lettres patentes, précitées, le Gouvernement de la République Argentine a formulé des prétentions en 1925 aux Orcades du Sud, en 1927 à la Georgie du Sud ainsi qu'aux Orcades du Sud et aux environs de 1937 à tous les territoires des Dépendances des îles Falkland. Par la suite, la République Argentine, dans un avis de réclamation, déposé en janvier 1942 à l'île de la Déception (Shetlands du Sud) et dans une note adressée au Gouvernement du Royaume-Uni, le 15 février 1953, a défini ses prétentions sur la région au sud du 60^{me} degré de latitude sud comme englobant tous les territoires antarctiques et leurs Dépendances situés entre les 25^{me} degré et 68° 34' de longitude. Cette limite occidentale a été étendue plus tard par décret du 2 septembre 1946, 74^{me} degré de longitude ouest. En conséquence, les prétentions formulées à diverses reprises par l'Argentine sur

² Il est à noter que si, pour des raisons de convenance, les territoires sur lesquels porte la présente requête ont pour des raisons administratives été constitués en Dépendances des îles Falkland, le *titre* britannique sur ce territoire est distinct et indépendant et qu'il ne découle ni ne dépend en aucune manière du titre sur les îles Falkland elles-mêmes.

appear to cover South Georgia and the South Sandwich Islands as well as the islands and lands situated between 25° and $68^{\circ} 34'$ West and south of latitude 60° South.

4. South of latitude 60° South, the western limit of Argentina's pretensions, as given in the above-mentioned decree of September 2, 1946, is longitude 74° West ; whereas the western limit of the Falkland Islands Dependencies is 6° further to the west at longitude 80° West. The United Kingdom's present Application does not, therefore, relate to the areas of the Falkland Islands Dependencies between longitudes 74° and 80° West, which lie outside the declared limits of Argentina's pretensions. Similarly, the eastern limit of Argentina's pretensions, as stated in Argentina's above-mentioned notice of claim, and diplomatic Note of February 15, 1943, is longitude 25° West, whereas the eastern limit of the Falkland Islands Dependencies is 5° further to the East at longitude 20° West. The United Kingdom's present Application does not, therefore, relate to the areas of the Falkland Islands Dependencies between 25° and 20° West, which lie outside the declared limits of Argentina's pretensions. It follows that the United Kingdom's complaint in the present Application relates to the pretensions of Argentina to the sovereignty of the islands and lands of the Falkland Islands Dependencies which lie between longitudes 25° and 74° West and to the southwards of latitude 60° South. A map depicting the territories to which the United Kingdom's present Application relates is attached as Annex 2. As this map shows, the principal territories in dispute between the United Kingdom and Argentina in the present case are the South Sandwich Islands, South Georgia, the South Orkneys, South Shetlands, and Graham Land together with its coastal archipelagos. There is also Coats Land, to which (at Vahsel Bay) the Argentine Government has, during the last few weeks, sent an expedition.

5. The main facts relative to the United Kingdom's titles to the sovereignty of the Falkland Islands Dependencies and the territories comprised in it, and to the violation of her sovereignty by the Republic of Argentina, are set out in paragraphs 6-33 below³. The United Kingdom Government considers that the facts stated in the present Application suffice to establish conclusively both the United Kingdom's title to sovereignty, and the violation of that

³ The description of the origin of the British titles and of their subsequent consolidation by occupation, user, administration and other means appropriate to the circumstances of the territories, as contained in paragraphs 6-25 and 30-31 hereof, are substantially identical with the corresponding passages in the Application which the United Kingdom Government is making concurrently with the present one, complaining of violations of its sovereignty over the same area, on the part of the Republic of Chile.

les territoires faisant partie des Dépendances des îles Falkland semblent viser la Georgie du Sud et les îles Sandwich du Sud, aussi bien que les îles et terres situées entre le 25^{me} degré et le 68^{me} degré 34' ouest et au sud du 60^{me} degré de latitude sud.

4. La limite occidentale des prétentions de l'Argentine, telle qu'elle ressort du décret du 2 septembre 1946 précité, est au sud du 60^{me} degré de latitude Sud le 74^{me} degré de longitude ouest, alors que la limite occidentale des Dépendances des îles Falkland est de 6° à l'ouest du 80^{me} degré de longitude ouest. En conséquence, la présente requête du Royaume-Uni ne concerne pas la zone des Dépendances des îles Falkland située entre le 74^{me} et le 80^{me} degré de longitude ouest, qui se trouve en dehors des limites des prétentions formulées par l'Argentine. De même, la limite orientale des prétentions de l'Argentine, telle qu'elle est énoncée dans l'avis de réclamation précité et la note diplomatique du 15 février 1945, est le 25^{me} degré de longitude ouest, alors que la limite orientale des Dépendances des îles Falkland est de 5° plus à l'est au 20^{me} degré de longitude ouest. C'est pourquoi la présente requête du Royaume-Uni ne concerne pas la zone des Dépendances des îles Falkland située entre le 25^{me} et le 30^{me} degré ouest, qui se trouve en dehors des limites des prétentions formulées par l'Argentine. En conséquence, la réclamation du Royaume-Uni dans la présente requête se rapporte aux prétentions formulées par l'Argentine à la souveraineté sur les îles et terres des Dépendances des îles Falkland situées entre les 25^{me} et 14^{me} degrés de longitude ouest et au sud du 60^{me} degré de latitude sud. Une carte représentant les territoires auxquels se rapporte la présente requête du Royaume-Uni est donnée à l'annexe 2. Ainsi que l'indique cette carte, les principaux territoires en litige entre le Royaume-Uni et l'Argentine dans le cas actuel sont : les îles Sandwich du Sud, la Georgie du Sud, les Orcades du Sud, les Shetland du Sud et la Terre de Graham avec ses archipels côtiers, ainsi que la Terre de Coats où le Gouvernement de l'Argentine, pendant ces dernières semaines, a envoyé une expédition (ainsi qu'à la baie de Vahsel).

5. Les principaux éléments relatifs au titre de souveraineté du Royaume-Uni sur les Dépendances des îles Falkland et les territoires y rattachés ainsi que les faits relatifs à la violation de sa souveraineté par la République Argentine sont exposés aux paragraphes 6 à 33 ci-dessous³. Le Gouvernement du Royaume-Uni estime que les faits exposés dans la présente requête suffisent à établir irréfutablement tant le titre de souveraineté du Royaume-

³ L'exposé relatif aux origines des titres britanniques et à leur consolidation ultérieure par l'occupation, l'usage, l'administration et autres moyens appropriés à l'état des territoires, fait l'objet des paragraphes 6 à 25 et 30 à 31 de la présente requête, identiques dans une large mesure aux passages correspondants de la requête séparée que le Gouvernement du Royaume-Uni introduit parallèlement à celle-ci, pour protester contre les atteintes portées par la République du Chili à sa souveraineté sur les mêmes territoires.

sovereignty by the Republic of Argentina. The United Kingdom Government reserves the right, however, to amplify in its pleadings its exposition of the relevant facts, and to furnish further proof of both these matters.

Origins of the British Titles, Historic Discoveries and Acts of Annexation by British Nationals in the Period 1675-1843

6. The British title to the territories concerned goes back to a number of dates varying from, at latest, 1775 to 1843. The first discovery of any of the islands or lands of the Falkland Islands Dependencies may well have been that of *South Georgia* in 1675 by the British merchant Anthony de la Roche. This group of islands was rediscovered in 1775 by the great English navigator Captain, James Cook, R.N. On January 17 of that year he landed at three places on the island, took possession of it formally in the name of King George III and called it South Georgia in honour of the King.

7. Captain Cook also discovered the *South Sandwich Islands* in 1775. Sailing eastwards from South Georgia, he sighted first a small group of islands which he called the Clerke Rocks after the name of his lieutenant, and then, on January 31, a larger group which he called the Sandwich Land after the First Lord of the British Admiralty of that date.

8. The *South Shetland Islands* were discovered by the English sea captain William Smith on February 18, 1819. Revisiting the islands in October of the same year, he landed, planted the British flag and formally took possession of the group in the name of King George III, calling it New South Britain—(this was afterwards changed to South Shetlands, named after the Shetlands Islands, north of Scotland). A few months later, Edwards Bransfield, R.N., accompanied by William Smith, proceeded again to the islands and made a survey of the whole group. On January 16, 1820, he landed on the largest island (King George Island) in the centre of the group and took possession formally in the name of King George IV. After a voyage south-westwards between the South Shetlands and Graham Land, to which further reference is made in paragraph 10 below, he returned to the South Shetland Islands. On February 4 he landed on the most easterly island of the group, taking possession formally in the King's name and calling the island Clarence Island in honour of the Duke of Clarence, the brother of the King.

9. The *South Orkney Islands* (named after another Scottish group) were discovered by the British sealing captain, George Powell, on December 6, 1821. On the following day he landed

Uni que la violation de cette souveraineté par la République Argentine. Le Gouvernement du Royaume-Uni se réserve, cependant, le droit de développer son exposé des faits pertinents et d'apporter de nouvelles preuves à ce double égard dans la procédure écrite.

Origines des titres britanniques, découvertes historiques et actes d'appropriation par des ressortissants britanniques de 1675 à 1843

6. Le titre britannique sur les territoires en cause remonte à des dates qui s'échelonnent entre 1775 et 1843 au plus tard. Il est très possible que la première découverte des îles ou terres des Dépendances des îles Falkland ait été celle de la *Georgie du Sud* en 1675 par le négociant britannique Anthony de la Roche. Ce groupe d'îles fut redécouvert en 1775 par le grand navigateur anglais, le capitaine James Cook, R. N. Le 17 janvier de cette année, il aborda dans l'île à trois endroits différents, en prit officiellement possession au nom du roi George III et en l'honneur du roi la baptisa Georgie du Sud.

7. C'est en 1775 également que le capitaine Cook découvrit les *Sandwich du Sud*. Parti de la Georgie du Sud et voguant vers l'est, il aperçut tout d'abord un petit groupe d'îles qu'il appela Clerke Rocks du nom de son lieutenant, puis, le 31 janvier, un groupe plus étendu qu'il dénomma Terre Sandwich, du nom du premier lord de l'Amirauté britannique de l'époque.

8. Les îles *Shetland du Sud* furent découvertes par le capitaine anglais William Smith, le 18 février 1819. Au cours d'une nouvelle visite à ces îles en octobre de la même année, il aborda, planta le drapeau britannique, et prit officiellement possession, au nom du roi George III, de ce groupe d'îles qu'il baptisa Nouvelle Bretagne du Sud — (nom remplacé par la suite par la désignation Shetland du Sud, d'après les îles Shetland situées au nord de l'Écosse). Quelques mois plus tard, Edward Bransfield, R. N., accompagné de William Smith, repartit pour ces îles qu'il explora complètement. Le 16 janvier 1820, il aborda dans la plus grande de ces îles (île du Roi George) située au centre du groupe et en prit officiellement possession au nom du roi George IV. Après avoir mis le cap sur le sud-ouest entre les Shetland du Sud et la Terre de Graham dont il sera de nouveau question au paragraphe 10 ci-dessous, il retourna aux Shetland du Sud. Le 4 février il aborda dans l'île la plus à l'est du groupe, en prit officiellement possession au nom du roi et la baptisa île Clarence, en honneur du duc de Clarence, frère du roi.

9. Les *Orcades du Sud* (ainsi nommées d'après un autre groupe d'îles écossaises) furent découvertes par le phoquier anglais, le capitaine George Powell, le 6 décembre 1821. Le jour suivant il

on the largest of the islands, took possession of it formally in the name of King George IV and called it Coronation Island in honour of the King's Coronation.

10. *Graham Land*, the northern extremity of the Antarctic continent, was first discovered on January 30, 1820, by E. Bransfield, R.N., in the course of the voyage of exploration south-westwards from the South Shetlands which was mentioned in paragraph 8 above. He sighted, in hazy weather, the outline of parts of the Antarctic mainland and one or two coastal islands. He named the land Trinity Land in compliment to the Board of Trinity House (the British institution responsible for pilotage and maritime lights), and he named two of the coastal islands, Hope Island and Tower Island, respectively. He also traced the outline of the Antarctic mainland and coastal islands, as he had seen them, on the chart which he drew of the South Shetlands and forwarded to the British Admiralty. Soon afterwards, further sightings of the Antarctic peninsula or its coastal islands were reported by British and American sealers, by the Russian navigator Admiral Bellinghausen, and by the French navigator, Captain D'Urville, but the first sighting was that of E. Bransfield, R.N. In 1829, Captain H. Foster, R.N., in H.M.S. *Chanticleer*, effected a landing on one of the coastal islands, Hoseason Island off West Graham Land, and deposited there a copper cylinder in which was a document taking possession in the name of King George IV. On February 21, 1832, the British sealing captain, John Biscoe, landed on an island of the Palmer Archipelago, believing it to be part of the mainland, and took possession formally in the name of King William IV, calling the territory Graham Land, by which name the peninsula is known to-day, in honour of Sir James Graham, then First Lord of the British Admiralty. On January 6, 1843, Captain J. C. Ross, R.N., commanding H.M.S. *Erebus* and H.M.S. *Terror*, penetrated into a gulf on the eastern side of the peninsula and landed on a coastal island. He named the gulf Erebus and Terror Gulf, and the island James Ross Island, and took possession of the island together with its "contiguous lands" for the British Crown.

11. The first discoveries of South Georgia, the South Sandwich Islands, the South Orkneys, the South Shetlands, and Graham Land were thus all made by British nationals—a fact reflected in the names given to these territories by which they have been known, and have figured in maps and charts, ever since. The same applies to Coats Land, as to which see paragraph 14 below. Some discoveries of particular parts of these principal groups of territory were made by explorers or seamen of other nationalities; but the initial discoveries of all five principal groups were British. There were no Spanish or Argentine discoveries. Furthermore, during this early period in Antarctic history from 1678 to 1843,

aborda dans la plus grande des îles, en prit officiellement possession au nom du roi George IV et l'appela l'île du Couronnement en commémoration du couronnement du roi.

10. La *Terre de Graham*, extrémité septentrionale du continent antarctique, fut découverte la première fois le 30 janvier 1820 par E. Bransfield, R. N., au cours d'un voyage d'exploration en direction du sud-ouest en partant des Shetland du Sud et dont il a été question au paragraphe 8 ci-dessus. Il aperçut dans la brume le profil d'une partie du continent antarctique et d'une ou deux îles côtières. Il dénomma cette terre, Terre de la Trinité, en hommage au *Board of Trinity House* (institution britannique de pilotage et de signalisation maritime) et baptisa deux des îles côtières du nom de Hope Island et Tower Island, respectivement. Il traça également la silhouette du continent antarctique et des îles côtières, telle qu'il l'avait aperçue, sur la carte qu'il fit des Shetland du Sud et qu'il envoya à l'Amirauté britannique. Peu après, des phoquiers britanniques et américains, un navigateur russe, l'amiral Bellinghausen, ainsi qu'un navigateur français, le capitaine d'Urville, déclarèrent avoir aperçu soit la péninsule antarctique soit les îles côtières, mais elles avaient été vues pour la première fois par E. Bransfield, R. N. En 1829, le capitaine H. Foster, R. N., à bord du H. M. S. *Chanticleer*, débarqua dans une des îles côtières, l'île Hoseason, située à l'ouest de la Terre de Graham, et il y déposa un cylindre de cuivre contenant le document de prise de possession au nom du roi George IV. Le 21 février 1832, le capitaine phoquier anglais, John Biscoe, croyant toucher le continent, débarqua sur une île de l'archipel Palmer, en prit officiellement possession au nom du roi Guillaume IV et la baptisa Terre de Graham, nom que porte aujourd'hui la péninsule, en l'honneur de sir James Graham, alors premier lord de l'Amirauté britannique. Le 6 janvier 1843, le capitaine J. C. Ross, R. N., commandant du H. M. S. *Erebus* et du H. M. S. *Terror*, pénétra dans un golfe de la côte orientale de la péninsule et débarqua sur une île côtière. Le golfe fut baptisé golfe de l'Érèbe et de la Terre et l'île, île James Ross. Il prit possession de l'île et des « terres contiguës » pour la Couronne d'Angleterre.

11. Les premières découvertes de la Georgie du Sud, des Sandwich du Sud, des Orcades du Sud, des Shetland du Sud et de la Terre de Graham furent donc toutes effectuées par des ressortissants britanniques — ainsi qu'en témoignent les noms donnés à ces territoires, noms sous lesquels ils sont depuis connus et désignés sur les cartes géographiques et marines. Il en va de même de la Terre de Coats, dont il est question au paragraphe 14 ci-dessous. Certaines découvertes partielles furent effectuées dans ce groupe de territoires par des explorateurs ou des marins d'autres nationalités, mais la découverte initiale des cinq groupes principaux est due à des Anglais. Aucune découverte n'est due ni à l'Espagne ni à l'Argentine.

acts of annexation were performed in the name of the British Crown at places ashore within all the principal groups except the South Sandwich Islands, where, frequently, the local conditions render landing impossible. On the other hand, during this period no acts of annexation were performed in any of the territories concerned on behalf of any other State.

12. The facts stated in paragraphs 6 to 11 above show that from very early dates varying between 1775 and 1843, Great Britain possessed, on the basis of discovery, accompanied by a formal claim in the name of the British Crown, an original root of title to all the territories concerned.

Display of British Sovereignty in or in regard to the Falkland Islands Dependencies in the Period 1843 to July 21, 1908

13. In pursuance of a British Act of Parliament (6 Victoria, Chapter 13—British and Foreign State Papers, Volume 31, page 1211), Royal Letters Patent were issued on June 23, 1843, making provision for the government of the "Settlements in the Falkland Islands and their Dependencies" (Annex 1 hereto, No. 3). Supplemental Letters Patent were issued on April 28, 1876, making further provision for the government of the "Settlements in the Falkland Islands and their Dependencies". On February 25, 1892, fresh Letters Patent were issued by which the Government of the "Settlements in the Falkland Islands and their Dependencies" was designated as the Government of a Crown Colony (British and Foreign State Papers, Volume 84, page 262). Similarly, the Commission issued to the new Governor in November, 1847 (Annex 1 hereto, No. 4), and the ten succeeding Commissions to Governors issued between that date and 1908, were in the form of an appointment covering "the Falkland Islands and their Dependencies". Again, numerous laws passed by the Falkland Islands Government during the period 1843-July 21, 1908, were made for "the Falkland Islands and their Dependencies"⁴. The particular territories comprised in the "Dependencies of the Falkland Islands" were not named in the various Letters Patent, Governor's Commissions, or laws of the Falkland Islands Government. The Colonial Office Year Book, however, began in 1887 to specify South Georgia as one of the Dependencies. There had been comparatively little whaling and similar activity in the Antarctic in the middle of the nineteenth century, but from 1892 onwards whaling, sealing and scientific exploration began to revive. This renewed activity called for a corresponding exercise of State authority in the Antarctic and led very soon to special

⁴ As regards the nature of the connexion between the Falklands Islands and the Dependencies, see footnote 2 to paragraph 2 above.

En outre, au cours de cette période primitive de l'histoire antarctique qui va de 1678 à 1843, des prises de possession furent effectuées au nom de la Couronne d'Angleterre sur le sol des groupes principaux à l'exception des Sandwich du Sud où les conditions locales interdisent le plus souvent d'aborder. D'autre part, au cours de cette même période, on ne relève dans les territoires en cause aucune prise de possession au nom d'un autre État.

12. Les faits exposés aux paragraphes 6 à 11 ci-dessus indiquent que très tôt, à des dates s'échelonnant entre 1775 et 1843, du fait de la découverte accompagnée d'un titre officiel de revendication au nom de la Couronne d'Angleterre, la Grande-Bretagne possédait une source de titre sur tous les territoires en cause.

Manifestations de la souveraineté britannique dans ou à l'égard des Dépendances des îles Falkland, entre 1843 et le 21 juillet 1908

13. Des lettres patentes royales émises le 23 juin 1843, en application d'un acte du Parlement britannique (6 Victoria, Chap. 13 — British and Foreign State Papers, volume 31, page 1211), contenaient des dispositions relatives au gouvernement des « Colonies fixées dans les îles Falkland et leurs Dépendances » (annexe 1, n° 3). Des lettres patentes supplémentaires, datées du 28 avril 1876, contenaient de nouvelles dispositions visant les « Colonies fixées dans les îles Falkland et leurs Dépendances ». Dans d'autres lettres patentes, émises en conséquence le 25 février 1892, le Gouvernement des « Colonies fixées dans les îles Falkland et leurs Dépendances » était désigné comme gouvernement d'une colonie de la Couronne (British and Foreign State Papers, volume 84, page 262). De même, le brevet remis au nouveau gouverneur en novembre 1847 (annexe 1, n° 4), ainsi que les dix brevets suivants remis à ses successeurs entre cette date et l'année 1908, stipulaient que son mandat s'étendait aux « îles Falkland et à leurs Dépendances ». En outre, les nombreuses lois émanant du Gouvernement entre 1843 et le 21 juillet 1908 étaient faites pour les « îles Falkland et leurs Dépendances »⁴. Les divers territoires compris sous l'appellation « Dépendances des îles Falkland » ne figuraient pas nommément dans les lettres patentes, les brevets de gouverneur ni les lois édictées par le Gouvernement des îles Falkland. Toutefois, à partir de 1887, la Géorgie du Sud est mentionnée comme l'une des Dépendances dans l'annuaire du ministère des Colonies. Vers le milieu du XIX^{me} siècle, la pêche à la baleine et autres activités du même genre étaient relativement réduites dans l'Antarctique, mais en 1892, la pêche à la baleine et au phoque ainsi que les explorations scientifiques prirent un nouvel essor. Cette reprise d'activité appelait de nouvelles manifestations de l'autorité de l'État dans l'Antarctique

⁴ En ce qui concerne la nature des liens entre les îles Falkland et les Dépendances, voir note 2 au paragraphe 2 ci-dessus.

provision being made by Great Britain for the government of the five principal territories as Dependencies of the Falkland Islands and to their formal constitution as the Falkland Islands Dependencies.

14. The Antarctic revival in the area now in dispute began with the voyage of four Scottish vessels in 1892 to the eastern side of Graham Land and the Weddell Sea for whaling and sealing. In the same year a Norwegian whaling expedition which went to the Weddell Sea, called at the South Orkneys, and further Norwegian expeditions in 1893 and 1894 visited the South Shetlands and Graham Land. In 1897 and 1901 respectively, Belgian and Swedish scientific expeditions went to the South Shetlands-Graham Land area, and in 1902 they were followed by a Scottish scientific expedition under Dr. W. S. Bruce in the s.s. *Scotia*. Dr. Bruce established a meteorological station at Laurie Island in the South Orkneys in 1903, the working of which was entrusted to the Argentine meteorological office in the following year. He spent the Antarctic winter of 1903 at Laurie Island and in 1904, after revisiting Laurie Island to land the Argentine meteorologists, he penetrated deep into the Weddell Sea, discovering *Coats Land* (named after a Scottish supporter of the expedition) which is now the eastern frontier of the Falkland Islands Dependencies on the Antarctic continent.

15. In 1904 the Norwegian whaling expert, Captain Larsen, formed a company in Buenos Aires, the *Compania Argentina de Pesca*, for the purpose of whaling in the Antarctic and established a shore whaling station at South Georgia. In 1905, a Chilean company, the *South Georgia Exploration Company*, financed by British subjects in Chile, was granted a mining and grazing lease of South Georgia by the Governor of the Falkland Islands and proceeded there, only to find Captain Larsen's *Compania Argentina de Pesca* already in occupation of the best site for a base. Meanwhile, the Captain had applied through the British Legation in Buenos Aires to the British Government in London for a whaling licence for South Georgia. The British Government, learning that another licence had previously been granted by the Governor, despatched H.M.S. *Sappho* to South Georgia to investigate the situation on the spot. The result was that a whaling licence was granted by the Governor to the Argentine company, and the Chilean company then abandoned its project. In the same year, 1905, Norwegian whalers visited South Georgia and the South Shetlands, taking with them the first whale-factory ship employed in the Antarctic. In connexion with this enterprise, the Norwegian Government addressed an inquiry to the British Government concerning the sovereignty of territories in the area between longitude 35° and 80° West and latitudes 45° and 65° South, *i.e.*,

et, très rapidement, la Grande-Bretagne fut amenée à prendre des dispositions spéciales en vue du gouvernement des cinq territoires principaux dépendant des îles Falkland et de leur constitution officielle en Dépendances des îles Falkland.

14. La renaissance de la région antarctique actuellement en litige débuta en 1892 par le voyage de quatre navires écossais qui se rendirent à l'est de la Terre de Graham et dans la mer de Weddell pour y pêcher la baleine et le phoque. La même année, une expédition baleinière norvégienne, à destination de la mer de Weddell, fit escale aux Orcades du Sud et d'autres expéditions norvégiennes, en 1893 et 1894, visitèrent les Shetland du Sud et la Terre de Graham. En 1897 et 1901 respectivement, des expéditions scientifiques belges et suédoises se rendirent dans la région des Shetland du Sud et de la Terre de Graham ; elles furent suivies en 1902 par une expédition scientifique écossaise, dirigée par le D^r W. S. Bruce, à bord du s. s. *Scotia*. En 1903, le D^r Bruce fonda à l'île Laurie, dans les Orcades du Sud, une station météorologique dont l'exploitation fut confiée au service météorologique argentin l'année suivante. Il passa l'hiver antarctique de 1903 à l'île Laurie et en 1904, après s'être arrêté une nouvelle fois à l'île Laurie pour y débarquer les météorologues argentins, il s'engagea profondément dans la mer de Weddell où il découvrit la *Terre de Coats* (du nom d'un écossais ayant financé l'expédition), qui forme actuellement la frontière orientale des Dépendances des îles Falkland sur le continent antarctique.

15. En 1904, le capitaine Larsen, expert baleinier norvégien, fonda à Buenos-Aires la *Compania Argentina de Pesca*, destinée à la pêche à la baleine dans l'Antarctique, et il installa une station baleinière sur la côte de la Georgie du Sud. En 1905, la *South Georgia Exploration Company*, société chilienne financée par des ressortissants britanniques fixés au Chili, obtint du gouverneur des îles Falkland la concession des mines et le droit de pacage en Georgie du Sud, où elle se rendit uniquement pour constater que la *Compania Argentina de Pesca* du capitaine Larsen occupait l'emplacement le plus propice à l'établissement d'une base. Entre temps, le capitaine avait demandé au Gouvernement britannique, par l'intermédiaire de la légation britannique à Buenos-Aires, une licence pour la pêche à la baleine en Georgie du Sud. Le Gouvernement britannique, apprenant qu'une autre licence avait déjà été accordée par le gouverneur, dépêcha le H. M. S. *Sappho* en Georgie du Sud pour y examiner la situation sur place. Il apparut que le gouverneur avait accordé licence de pêche à la baleine à la société argentine, et la société chilienne abandonna son projet. La même année, 1905, des baleiniers norvégiens se rendirent en Georgie du Sud et dans les Shetland du Sud, emmenant avec eux le premier navire-usine utilisé dans l'Antarctique pour le traitement de la baleine. A propos de cette expédition, le Gouvernement norvégien adressa au Gouvernement britannique une demande d'information concernant la

in the area covering South Georgia, the South Shetlands, the South Orkneys and the northern part of Graham Land. The British Government replied that the South Shetlands were not international but were British possessions as were also South Georgia, the South Orkneys and Graham Land (the South Sandwich Islands lie outside the area of the Norwegian inquiry) and that Norwegian whalers should apply to the Governor of the Falkland Islands for any facilities that they might need.

16. In view of these developments, the Falkland Islands Government promulgated a whaling ordinance in 1906 (Ordinance No. 3 of 1906) by which the taking of whales without licence was made unlawful, and a royalty was made payable in respect of each whale caught under licence from that Government. It was further considered desirable, in view of the increasing importance of the five principal territories as whaling and sealing bases, to make specific provision for their government and to make more specific provision for their government as dependencies of the Falkland Islands. Accordingly, on July 21, 1908, as recited in paragraph 2 above, South Georgia, the South Orkneys, the South Shetlands, the Sandwich Islands and the territory of Graham Land were by Royal Letters Patent formally constituted Dependencies of the Colony of the Falkland Islands and placed under its government. Under these Letters Patent (Annex I hereto, No. 1) it was provided that :—

- (a) the Governor of the Colony should be the Governor also of the Dependencies and be invested with the same powers of government and legislation in respect of them as he should from time to time possess in the Colony ;
- (b) the Executive Council of the Colony should act also as the Executive Council of the Dependencies ;
- (c) the Governor should have, and be deemed always to have had, power by and with the advice and consent of the Legislative Council of the Colony, to make laws for the peace, order and good government of the Dependencies ;
- (d) the Governor should have, and be deemed always to have had, power to make grants and dispositions of land within the Dependencies in the name of the Crown.

The definition of the lands comprised in the Falkland Islands Dependencies, as mentioned in paragraph 2 above, was afterwards amended by Letters Patent of March 28, 1917, so as to include explicitly all islands and territories situated between longitudes 20° and 50° West, and south of latitude 50° South ; and all islands and territories situated between longitudes 50° and 80° West, and

souveraineté des territoires compris entre 35° et 80° de longitude ouest et 45° et 65° de latitude sud, c'est-à-dire la région englobant la Georgie du Sud, les Shetland du Sud, les Orcades du Sud et le nord de la Terre de Graham. Le Gouvernement britannique répondit que les Shetland du Sud n'étaient pas du domaine international mais constituaient des possessions britanniques, tout comme la Georgie du Sud, les Orcades du Sud et la Terre de Graham (les Sandwich du Sud sont en dehors de la zone sur laquelle portait le questionnaire norvégien) et que les baleiniers norvégiens devaient s'adresser au gouverneur des îles Falkland pour obtenir les facilités nécessaires.

16. En raison de ces événements, le Gouvernement des îles Falkland promulgua en 1906 une ordonnance sur la pêche à la baleine (ordonnance n° 3 de 1906) déclarant illégale la capture de baleines sans licence et assujettissant au paiement d'une redevance chaque prise faite sous licence du Gouvernement. De plus, étant donné l'importance croissante des cinq territoires principaux en tant que bases de pêche à la baleine et au phoque, on jugea nécessaire de prendre des mesures détaillées en vue de leur administration et des mesures plus détaillées encore en vue de leur administration en tant que dépendances des îles Falkland. En conséquence, ainsi qu'il a été dit au paragraphe 2 ci-dessus, par lettres patentes du 21 juillet 1908, la Georgie du Sud, les Orcades du Sud, les Shetland du Sud, les îles Sandwich et la Terre de Graham étaient officiellement constituées en Dépendances de la colonie des îles Falkland et placées sous son gouvernement. Ces lettres patentes (annexe 1, n° 1) disposaient :

- a) le gouverneur de la Colonie doit également faire office de gouverneur des Dépendances et être investi à l'égard de celles-ci des mêmes pouvoirs gouvernementaux et législatifs que ceux qu'il exerce dans la Colonie, à l'époque envisagée ;
- b) le conseil exécutif de la Colonie doit également faire office de conseil exécutif des Dépendances ;
- c) le gouverneur doit avoir et doit être considéré comme ayant toujours eu le pouvoir, conféré par le conseil législatif de la Colonie, d'édicter, après consultation et avec le consentement de ce dernier, des lois en faveur de la paix, de l'ordre et de la bonne administration des Dépendances ;
- d) le gouverneur doit avoir et doit être considéré comme ayant toujours eu le droit de céder ou d'aliéner au nom de la couronne des parties du territoire des Dépendances.

La définition des territoires désignés par Dépendances des îles Falkland, telle qu'elle est mentionnée au paragraphe 2 ci-dessus, fut modifiée dans la suite par lettres patentes du 28 mars 1917 de manière à inclure explicitement toutes les îles et tous les territoires situés entre 50° et 80° de longitude ouest, en-dessous du 58^{me} degré de latitude sud. Les indications de longitude et de latitude données dans ces

south of latitude 58° South. The lines of longitude and latitude laid down in these Letters Patent as defining the territories comprised within the Falkland Islands Dependencies are indicated in red on the map exhibited as Annex 2 of this Application ⁵.

**Display of British Sovereignty in or in Regard to the Dependencies
in the Period July 21, 1908-September 22, 1938**

17. Great Britain's title to the islands and territories of the Dependencies was thus formally confirmed and defined by the issue of the Letters Patent of 1908 and 1917, but, as has been shown, it did not originate in or depend on these Letters Patent, and had been in existence for many decades previously. This title was now consolidated and maintained by a further effective display and exercise of British sovereignty. In pursuance of the authority contained in the Letters Patent of 1908, a Falkland Islands Ordinance was promulgated in that year under which the Governor in Council was empowered to declare any law passed for the Colony to be applicable also in the Dependencies so far as might be appropriate to their circumstances. Under this principal Ordinance numerous laws were either made or made applicable to the Dependencies by the Governor in Council, covering *inter alia* the administration of civil and criminal justice, marriage, testacy and intestacy, &c., and constituting a full and sufficient corpus of laws for those territories, having regard to their particular circumstances.

18. Especially important are the laws made by the Falkland Islands Government for whaling and sealing, which provide convincing proof of the effectiveness of Great Britain's display and exercise of sovereignty in the Dependencies. In 1908 the whaling Ordinance of 1906 referred to in paragraph 16 above was repealed, and replaced by a new Ordinance. This principal whaling Ordinance of 1908, as amended by later Ordinances, together with the Regulations made under it, established a detailed and comprehensive code of whaling law for the Dependencies, as can be seen from the summary of the whaling laws in force in the Dependencies in 1920 which is contained in the report of an official committee presented to the British Parliament in that year (Command Paper No. 657). The relevant extract from this report is annexed to this Application (Annex 1 hereto, No. 5). It shows that one of the chief objects of the legislation was the conservation of stocks by regulating the number and tonnage of whaling vessels, the number of whaling licences, the number of whales to be taken by each licence-holder, by protecting whale calves and by other measures. Analogous, if

⁵ Reference is again made to footnote 2 to paragraph 2.

lettres patentes pour délimiter les territoires compris dans les Dépendances des îles Falkland sont portées en traits rouges sur la carte figurant à l'annexe 2 de la présente requête ⁵.

**Manifestations de la souveraineté britannique dans ou à l'égard des
Dépendances des îles Falkland entre le 21 juillet 1908 et le
22 septembre 1938**

17. Le titre britannique sur les îles et territoires des Dépendances fut donc officiellement confirmé et précisé par les lettres patentes émises en 1908 et 1917, mais, comme nous l'avons montré, il n'en dépend pas non plus qu'il n'y trouve son origine, puisque ce titre existait déjà depuis de nombreuses décades. Ce titre fut ensuite consolidé et conservé grâce à de nouvelles manifestations et à un exercice effectif de la souveraineté britannique. En vertu du pouvoir stipulé dans les lettres patentes de 1908, il fut promulgué cette année aux îles Falkland un décret autorisant le gouverneur siégeant en conseil à déclarer toute loi votée pour la Colonie applicable également aux Dépendances, dans la mesure où le permettaient les circonstances. En vertu de ce décret principal, le gouverneur siégeant en conseil édicta de nombreuses lois, soit destinées, soit rendues applicables aux Dépendances, concernant notamment l'administration de la justice civile et criminelle, le régime des mariages, des successions et de l'intestat et formant un corps de lois complet et suffisant pour ces territoires si l'on tient compte des circonstances qui leur sont propres.

18. Particulièrement importantes sont les lois votées par le Gouvernement des îles Falkland en matière de pêche à la baleine et au phoque : elles constituent une preuve convaincante quant à l'effectivité des manifestations et de l'exercice de la souveraineté britannique dans les Dépendances. En 1908, l'ordonnance de 1906 sur la pêche à la baleine, dont il a été question au paragraphe 16 ci-dessus, fut abrogée et remplacée par une nouvelle ordonnance. Cette ordonnance principale de 1908, les ordonnances ultérieures qui la modifièrent, ainsi que les règlements qui s'en inspirent, forment un code détaillé et complet des lois sur la pêche à la baleine dans les Dépendances, comme le montre le résumé des lois sur la pêche à la baleine, en vigueur dans les Dépendances en 1920, résumé qui figure dans le rapport qu'une commission officielle présenta cette année-là au Parlement britannique (Command Paper n° 657). Un passage pertinent de ce rapport est joint en annexe à la présente requête (annexe 1, n° 5). Il en ressort que l'un des buts principaux de la législation était de préserver le cheptel marin en réglementant le nombre et le tonnage des baleinières,

⁵ Nouvelle référence à la note 2 au paragraphe 2.

somewhat less elaborate, laws were introduced in 1909 for the regulation of sealing in the Dependencies. These laws made it unlawful to take seals in the Dependencies without a licence, gave authority for the issue of licences, and provided for the creation of a close season and of seal reserves.

19. The above-mentioned whaling and sealing laws were actively and extensively applied in the Dependencies. For whaling-licence purposes, as appears from the summary of laws given in Annex 1, No. 5, the Dependencies were divided into four units—South Georgia, the South Shetlands together with Graham Land, the South Orkneys and South Sandwich Islands.

(1) *In the case of South Georgia*, the Buenos Aires company mentioned in paragraph 15 above, the Compañia Argentina de Pesca, was granted a lease of 500 acres of land at an annual rent of £250 for 21 years from January 1, 1906, and obtained an additional lease of land in 1909. Seven other companies, four Norwegian and three British, were granted whaling leases between 1908 and 1911 on terms similar to those given to the Argentine company. Applications for further leases in South Georgia were refused in order to conserve whale stocks. The whaling companies concerned, in addition to their leases, were required to take out whaling licences for South Georgia which were renewable annually. In 1910 the Argentine Company took out, in addition, a sealing licence, and after that year South Georgia was divided into four areas for sealing purposes, three being let out on licence each year and the fourth being left vacant as a seal reserve. An additional place was made into a seal reserve in 1918.

(2) *In the case of the South Shetlands and Graham Land*, a licence to take whales in their territorial waters was granted to a Chilean company in 1907, and a similar licence was granted in 1908 to a Newfoundland company. By the season of 1912-13, there were 12 factory ships and 32 catchers of various companies working in the South Shetlands area, all holding licences from the Falkland Islands Government. In 1912 a Norwegian company, the Hektor Whaling Company, was granted a 21 years' lease of a site on Deception Island for a whaling station but, in the absence of other suitable sites, the remaining companies operated with factory ships moored at Deception Island or, occasionally, at King George Island. From that date, whaling companies operated in the territorial waters of the South Shetlands and Graham Land under licence

le nombre des licences accordées, le nombre de captures permises à chaque titulaire de licence, en interdisant la capture des baleineaux, etc. Des lois analogues, bien que moins détaillées, furent introduites en 1909 pour réglementer la chasse au phoque dans les Dépendances. Ces lois déclaraient illégale la prise de phoques sans licence dans les Dépendances, accordaient le pouvoir d'octroyer des licences et prévoyaient une saison fermée ainsi que la constitution de réserves de phoques.

19. Les lois précitées sur la pêche à la baleine et au phoque reçurent une application active et étendue dans les Dépendances. En ce qui concerne les licences de pêche à la baleine, ainsi que le montre le résumé des lois figurant sous le n° 5 de l'annexe 1, les Dépendances étaient divisées en quatre districts — la Georgie du Sud, les Shetland du Sud et la Terre de Graham, les Orcades du Sud, les Sandwich du Sud.

1) *Dans le cas de la Georgie du Sud*, la *Compania Argentina de Pesca*, société de Buenos-Aires dont il a été question au paragraphe 15, avait obtenu une concession de 500 acres de terre au loyer annuel de £ 250 pour une durée de 21 ans à courir du 1^{er} janvier 1906 et, en 1909, elle obtint la concession de nouvelles étendues de terre. Entre 1908 et 1911, sept autres sociétés, dont quatre norvégiennes et trois britanniques, obtinrent des concessions de pêche à la baleine à des conditions analogues à celles accordées à la société argentine. D'autres demandes de licence pour la Georgie du Sud furent rejetées dans le but de préserver les réserves de baleines. Les sociétés de pêche à la baleine dont il vient d'être question furent requises de se procurer, outre leurs concessions pour la pêche à la baleine en Georgie du Sud, des licences renouvelables tous les ans. En 1910, la société argentine y ajouta une licence pour la pêche au phoque et après cette année, la Georgie du Sud fut divisée en quatre zones de pêche au phoque, dont trois étaient cédées sous licence chaque année, tandis que la quatrième était constituée en réserve de phoques. Une nouvelle réserve de phoques fut encore créée en 1918.

2) *Dans le cas des Shetland du Sud et de la Terre de Graham*, une licence pour la capture des baleines dans leurs eaux territoriales fut octroyée en 1907 à une société chilienne et en 1908 une licence similaire fut accordée à une société de Terre-Neuve. Au cours de la saison de 1912-13, 12 navires-usines et 32 bâtiments de pêche, appartenant à diverses sociétés, opéraient dans la zone des Shetland du Sud sous licence du Gouvernement des îles Falkland. En 1912, un emplacement situé dans l'île de la Déception fut cédé à bail, pour une durée de 21 ans, à la société norvégienne *Hektor Whaling Company*, qui y érigea une station baleinière. Mais à défaut d'autres emplacements propices, les autres sociétés pourvues de navires-usines amarraient à l'île de la Déception ou, à l'occasion, à l'île du Roi George. A partir de cette date, les sociétés baleinières

from the Falkland Islands Government every year without interruption, even during the first world war, until 1930, when developments in pelagic whaling led them to conduct their operations on the high seas. Activity in these two territories has been practically confined to whaling, although one sealing licence was issued in 1913 with respect to Graham Land.

(3) *In the case of the South Orkneys*, the first whaling licence was granted in 1908 to the Newfoundland Steam Whaling Company. Other companies applied for licences, and in the 1914-15 season four Norwegian companies were granted licences. Whaling ceased during the remainder of the first world war, but in 1920 a Norwegian company, the A/S Tönsberg Hvalfangeri, was granted a lease of 500 acres on Signy Island for a shore whaling station. A further whaling lease for the South Orkneys was granted in 1925 but by 1930 pelagic whaling had made it unnecessary for whalers to conduct their operations in territorial waters, and applications for licences ceased. One sealing licence was also issued for the South Orkneys in 1913.

(4) *In the case of the South Sandwich Islands*, where access to the land is extremely difficult, whaling activity has been less frequent. In 1912, six Norwegian companies took out licences from the Falkland Islands Government, and in 1927 the Tönsberg Company applied for and obtained a licence. In addition, a sealing licence was granted in 1910 for the South Sandwich Islands to the Argentine company, the *Compania Argentina de Pesca*.

20. British sovereignty has also been displayed and exercised in the Dependencies through magistrates commissioned by the Falkland Islands Government.

(i) As early as 1909, a resident magistrate was sent to *South Georgia*, and there has been a British administration in that group continuously since that date. Customs and police officers were added to the magistrate's staff, and in 1912 a post office was established at Grytviken. By 1925, the Government buildings included offices, a wireless station and a marine laboratory in addition to dwelling houses.

(ii) The *South Shetlands* and *Graham Land*, as mentioned in paragraph 18 above, have been treated as a single unit for the purpose of the whale fishery, a single licence being granted to cover both these territories. The whaling companies normally made their base first at Deception Island in the South Shetlands. If the season was favourable, they moved southwards through

opèrent chaque année dans les eaux territoriales des Shetland du Sud et de la Terre de Graham sous licence du Gouvernement des îles Falkland et cela, sans interruption — même pas pendant la première guerre mondiale — jusqu'en 1930, où, en raison du développement de la méthode pélagique de pêche à la baleine, elles furent amenées à transporter leurs activités en haute mer. Ces territoires étaient pratiquement réservés à la pêche à la baleine, bien qu'en 1913 une licence de pêche au phoque eût été accordée pour la Terre de Graham.

3) *Dans le cas des Orcades du Sud*, la première licence de pêche à la baleine fut octroyée en 1908 à la Newfoundland Steam Whaling Company. D'autres sociétés demandèrent des licences qui, au cours de la saison 1914-15, furent accordées à quatre sociétés norvégiennes. La pêche à la baleine fut interrompue pendant le restant de la première guerre mondiale, mais en 1920 une société norvégienne, la A/S Tønsberg Hvalfangeri, obtint à bail 500 acres de terrain sur l'île Signy, pour y établir une station baleinière. Une autre concession de pêche à la baleine dans les Orcades du Sud fut encore accordée en 1925, mais dès 1930, en raison des conditions de la pêche à la baleine dans les zones pélagiques, il n'était plus nécessaire pour les baleiniers d'opérer dans les eaux territoriales et il n'y eut plus de demandes de licence. Une licence de pêche au phoque dans les Orcades du Sud fut également octroyée en 1913.

4) *Dans le cas des Sandwich du Sud*, dont l'accès est extrêmement difficile, la pêche à la baleine est restée réduite. En 1912, six sociétés norvégiennes obtinrent licence du Gouvernement des îles Falkland ainsi que la Tønsberg Company, en 1927. D'autre part, une licence de pêche au phoque dans les Sandwich du Sud fut accordée en 1910 à la Compania Argentina de Pesca.

20. La souveraineté britannique s'est également manifestée et exercée dans les Dépendances par l'intermédiaire de magistrats nommés par le Gouvernement des îles Falkland.

i) En 1909 déjà, un magistrat résidant était envoyé en *Georgie du Sud* et depuis cette date il existe dans ce groupe d'îles une administration britannique permanente. Des fonctionnaires des douanes et de la police furent adjoints au personnel du magistrat et, en 1912, un bureau de poste était créé à Grytviken. Dès 1925 les bâtiments gouvernementaux comportaient, outre les habitations, des bureaux, une station de T. S. F. et un laboratoire marin.

ii) Les *Shetland du Sud* et la *Terre de Graham*, mentionnées au paragraphe 18, ont été considérées comme un ensemble unique en ce qui concerne la pêche à la baleine, et une même licence était valable pour ces deux territoires. Normalement, les compagnies baleinières prenaient tout d'abord comme base l'île de la Déception dans les Shetland du Sud. Lorsque la saison était

the Bransfield Strait and established a forward base in the Palmer Archipelago either in the Melchior Islands or at Port Lockroy. But Port Foster at Deception Island is the most convenient starting point for operations in the Bransfield Strait and off Graham Land, and it was accordingly made by law a "port of entry" for shipping visiting the area. A resident British magistrate was sent to Port Foster every summer season from 1910 to 1930, and this official exercised jurisdiction over all whaling vessels operating in the waters either of the South Shetlands or of Graham Land and its coastal islands. From 1912 to 1930 a post office was maintained by the magistrate at Port Foster.

(iii) At the *South Orkneys* whaling activity was somewhat less frequent than at South Georgia and the South Shetlands, with the result that the visits of British magistrates were correspondingly less regular. But in 1913 a Customs Officer spent two months in the islands supervising the observance of the whaling laws, while a special Whaling Officer spent about three months there both in 1914 and 1915. Next, the South Georgia magistrate went to Signy Island in 1921 to inspect the site which the Tönsberg Hvalfangeri Company proposed to lease, and in the following year a Whaling Officer spent three months at Signy to ensure that the terms of the lease and the whaling laws were carried out by the company. In the three seasons 1925-26, 1926-27 and 1927-28, a Whaling Officer again spent three months in the South Orkneys. In 1928 the Governor of the Falkland Islands himself visited Signy Island to inspect the area leased to the Tönsberg Hvalfangeri Company.

(iv) The comparatively slight whaling activity at the almost inaccessible *South Sandwich Islands* has called for very little exercise of administrative authority at the islands themselves⁶.

21. The cessation of certain facilities and activities after 1930 came about as follows. The introduction between 1925 and 1930 of pelagic whaling with large whale factory ships, enabled the whaling companies to conduct their operations on the high seas without the use of bases ashore or in coastal waters. The result was that after 1930 the companies, in order to avoid payment of the licence fees imposed by the Falkland Islands Government, ceased to take out licences for operating from bases in the various Dependencies—(licences continued to be taken out by the companies with permanent bases in South Georgia). But, although

⁶ Coats Land (see paragraphs 14 and 15 above) is also not discussed here in any further detail only very recent Argentine action having brought this territory into question (see paragraph 4 above).

favorable, ils pénétraient plus profondément vers le sud par le détroit de Bransfield et établissaient une base avancée dans l'archipel Palmer, soit aux îles Melchior, soit à Port Lockroy. Mais Port Foster, dans l'île de la Déception, est le point de départ le plus propice aux opérations dans le détroit de Bransfield et au large de la Terre de Graham. Et en conséquence une loi le décréta « port d'entrée » pour les navires circulant dans les parages. De 1910 à 1930, un magistrat britannique résidant fut envoyé chaque été à Port Foster ; sa juridiction s'étendait à tous les navires baleiniers opérant dans les eaux soit des Shetland du Sud, soit de la Terre de Graham et de ses îles côtières. De 1912 à 1930, ce magistrat maintint en exercice un bureau de poste à Port Foster.

iii) Dans les *Orcades du Sud*, la pêche à la baleine était moins fréquente qu'en Georgie du Sud et dans les Shetland du Sud et, en conséquence, les séjours des magistrats britanniques étaient moins réguliers. Cependant, en 1913, un fonctionnaire de la douane passa deux mois dans les îles pour veiller à l'application des lois sur la pêche à la baleine et un fonctionnaire spécialement chargé des questions relatives à la pêche à la baleine y passa trois mois en 1914 et en 1915. Ensuite, le magistrat de la Georgie du Sud se rendit à l'île Signy en 1921 afin d'examiner l'emplacement que la Tönsberg Hvalfangeri Compagnie se proposait de prendre à bail, et l'année suivante un fonctionnaire spécialement délégué pour les questions baleinières passa trois mois à Signy afin de veiller à ce que les conditions du bail et les lois sur la pêche à la baleine soient respectées par la société. Au cours des trois saisons 1925-26, 1926-27 et 1927-28, un fonctionnaire spécialement chargé des questions de la pêche à la baleine passa encore trois mois dans les Orcades du Sud. En 1928, le gouverneur des îles Falkland lui-même visita l'île Signy afin d'examiner l'emplacement concédé à la Tönsberg Hvalfangeri Compagnie.

iv) Du fait que la pêche à la baleine était relativement minime dans les îles presque inaccessibles des *Sandwich du Sud*, l'autorité administrative a eu peu d'occasions de s'exercer sur ces territoires ⁶.

21. La suspension de certaines facilités et activités après 1930 est due aux faits suivants. L'introduction entre 1925 et 1930 de la pêche pélagique au moyen de vastes navires-usines pour le traitement des baleines permettait aux compagnies baleinières d'opérer en haute mer sans devoir utiliser de bases terrestres ou dans les eaux côtières. Il en résulta qu'après 1930 les compagnies ne prirent plus de licence pour opérer à partir de bases dans les diverses Dépendances afin d'éviter le paiement des redevances imposées par le Gouvernement des îles Falkland — (seules les compagnies possédant des bases fixes en Georgie du Sud continuèrent à se procurer des

⁶ La Terre de Coats (voir paragraphes 14 et 15) ne fait pas ici l'objet d'un examen détaillé, étant donné que ce territoire n'a été mis en cause que tout récemment par suite de l'initiative de l'Argentine (voir paragraphe 4 ci-dessus).

in consequence there was some diminution in the administrative activity of the Falkland Islands Government with regard to the whaling vessels themselves, British State activity in the Dependencies continued in full force and without interruption in the period between 1930 and the outbreak of the second world war. During this period, the Dependencies were extensively visited and surveyed by the vessels of the *Discovery Committee*, an official body responsible to the Secretary of State for the Colonies. As early as 1917, proposals had been made for a thorough investigation into the economic resources of the Dependencies, and a Committee had been set up to report on the preservation of the whaling industry, the possibilities of developing other industries, and the needs of scientific research. Following the presentation of this Committee's report to the United Kingdom Parliament in 1920, a permanent Committee known as the *Discovery Committee* was established in 1923 under the direction of the Secretary of State for the Colonies. The principal function of this Committee, under its terms of reference, was to conduct research into the economic resources of the Antarctic and sub-Antarctic regions, with special reference to the Falkland Islands Dependencies. But its functions also included coastal surveys and general scientific research into the oceanography, weather and ice conditions and flora and fauna of the Antarctic and sub-Antarctic regions. Between 1925 and 1939 the Committee's research ships, *Discovery I* (one commission), *Discovery II* (five commissions) and *William Scoresby* (seven commissions) made very extensive investigations of the Dependencies. Numerous voyages among the principal territories of the Dependencies were made by these ships on each commission, and detailed surveys were made of their coasts and coastal waters. As a result, the Dependencies during this period were covered literally by a network of patrols undertaken by the Discovery Committee. The main focus of the Committee's research was on the natural history of whales, the most important economic resource of the Dependencies, and especially intensive observations were made on the whaling grounds of South Georgia, the South Shetlands and Graham Land. But the Committee also collected very extensive information on the hydrography and biology of the Dependencies, on the navigation and charting of their waters, and on Antarctic ice and ice-navigation. A large and important body of scientific material has been published by the Committee in the 27 volumes of "*Discovery Reports*", and its research on the natural history of whales is admitted by expert opinion to have made a vital contribution towards the effective solving of the international problem of the conservation of whale fisheries.

licences). Bien qu'il en soit résulté un certain ralentissement de l'activité administrative déployée par le Gouvernement des îles Falkland à l'égard des navires baleiniers, l'activité de l'État britannique dans les Dépendances se maintint pleinement et sans interruption entre 1930 et le début de la deuxième guerre mondiale. Au cours de cette période, les Dépendances furent fréquemment visitées et explorées par les vaisseaux du *Discovery Committee*, organisme officiel responsable devant le secrétaire d'État aux Colonies. En 1917 déjà, des propositions avaient été faites en vue d'un examen approfondi des ressources économiques des Dépendances et une commission avait été créée pour faire rapport sur la protection de l'industrie baleinière, les possibilités de développer d'autres industries et la nécessité d'entreprendre des recherches scientifiques. Cette commission fit rapport au Parlement du Royaume-Uni en 1920, et en 1923 on nomma une commission permanente connue sous le nom de *Discovery Committee* et placée sous la direction du secrétaire d'État aux Colonies. Aux termes de son mandat, cette commission avait pour tâche principale d'entreprendre l'examen des ressources économiques des régions antarctiques et sub-antarctiques et plus particulièrement dans les Dépendances des îles Falkland. Mais ses fonctions comportaient également l'étude des côtes ainsi que des travaux de recherches scientifiques générales concernant l'océanographie, les conditions climatiques, la nature des glaces, la flore et la faune des régions antarctiques et sub-antarctiques. Entre 1925 et 1939, les navires de recherche de la Commission *Discovery I* (une mission), *Discovery II* (cinq missions) et *William Scoresby* (sept missions) se livrèrent à des explorations très étendues dans les Dépendances. Au cours de chacune de leurs missions ces navires effectuèrent de nombreux voyages parmi les territoires principaux des Dépendances et ils procédèrent à l'étude détaillée de leurs côtes et de leurs eaux côtières. Ainsi donc, au cours de cette période, les Dépendances étaient littéralement recouvertes d'un réseau de patrouilles entreprises par le *Discovery Committee*. L'objet principal des travaux de recherche de la commission portait sur l'histoire naturelle des baleines, ressource économique la plus importante des Dépendances, et il fut procédé à des études très approfondies dans les zones de pêche à la baleine de la Georgie du Sud, des Shetland du Sud et de la Terre de Graham. En outre, la commission rassembla d'abord des renseignements sur les conditions hydrographiques biologiques des Dépendances, sur la navigabilité et l'aspect hydrographique de leurs eaux, ainsi que sur la nature des glaces de l'Antarctique et sur la navigation à travers les champs de glace. La commission publia un ouvrage volumineux et important de données scientifiques comportant 27 volumes sous le titre de « *Discovery Reports* », et de l'avis des experts ces recherches sur l'histoire naturelle des baleines ont apporté une contribution d'importance primordiale à la solution effective du problème international posé par la protection des pêcheries de baleines.

22. In addition, a large-scale expedition, the *British Graham Land Expedition*, visited the southern parts of the Falkland Islands Dependencies in 1934-37 to make land investigations. Reaching Deception Island late in 1934, the expedition proceeded to Port Lockroy in the Palmer Archipelago in January 1935. Shortly afterwards, a base was established and occupied further south, and from there various sledge and plane journeys were made which threw much fresh light on the geography of the area. In February, 1936, the expedition moved still further to the south to Marguerite Bay and established a base on the Debenham Islands. From there, important sledge journeys were made across Graham Land to the east coast and far southwards into King George VI Sound. Numerous reconnaissance flights were carried out, and the expedition ascertained conclusively for the first time that Graham Land is attached to the Antarctic mainland.

23. Other examples of the display of British sovereignty in or in regard to the Dependencies during the period July 21, 1908-September 22, 1938, are mentioned in the three next succeeding paragraphs of this Application dealing with the recognition of the British claims by Norway, Argentina and Chile. Still further examples could be cited. The facts given in paragraphs 16-22 above and in paragraph 24 below, however, are by themselves sufficient to establish conclusively a continuous and peaceful display of British sovereignty in and in regard to the territories of the Dependencies during the period July 21, 1908-September 22, 1938, which is that reviewed in the present section.

Recognition of the British Claims by Norway, Argentina and Chile after the Issue of the Letters Patent of July 21, 1908

24.—(1) The existence of British claims, not only to South Georgia but to other territories in Antarctic and sub-Antarctic regions was known in *Norway* before the formal constitution of the five principal territories as Dependencies of the Falkland Islands by the Letters Patent of 1908. The Norwegian Government, as stated in paragraph 15 above, addressed an enquiry to Great Britain in 1905 concerning the sovereignty of the territories situated between 35° and 80° West, and was informed in reply that South Georgia, the South Orkneys, the South Shetlands and Graham Land were British possessions. When Norway made a further enquiry in 1907, Great Britain reasserted her claim. Norway, neither then nor after the issue of the Letters Patent of 1908, made any protest or reservation against the assertion and exercise of British sovereignty over

22. D'autre part, de 1934 à 1937, une expédition importante, la *British Graham Land Expedition*, visita les parties australes des Dépendances des îles Falkland pour y faire procéder à des investigations géodésiques. L'expédition aborda à l'île de la Déception vers la fin de 1934, et en janvier 1935 elle partit pour Port Lockroy dans l'archipel Palmer. Peu de temps après, une base fut établie et occupée plus profondément vers le sud. Cette base servait de point de départ à des voyages en traîneau ou par avion grâce auxquels la géographie de la région fut éclairée d'une lumière nouvelle. En février 1936, continuant en direction du sud, l'expédition se rendit à Marguerite Bay et établit, dans les îles Debenham, une base d'où furent entrepris de longs voyages en traîneau à travers la Terre de Graham jusqu'à la côte orientale et vers le sud très profondément dans le détroit du Roi George VI. Il fut procédé à de nombreux vols de reconnaissance et l'expédition fut la première à constater d'une manière certaine que la Terre de Graham fait partie du continent antarctique.

23. D'autres exemples de manifestations de la souveraineté britannique dans ou à l'égard des Dépendances dans la période du 21 juillet 1908 au 22 septembre 1938 sont mentionnés dans les trois paragraphes suivants de notre présente requête concernant la reconnaissance des prétentions britanniques par la Norvège, l'Argentine et le Chili. D'autres exemples encore pourraient être cités. Toutefois, les faits, exposés aux paragraphes 16 à 22 ci-dessus, et aux paragraphes 24 ci-dessous, suffisent à prouver avec certitude l'existence ininterrompue des manifestations pacifiques de la souveraineté britannique dans ou à l'égard des territoires des Dépendances au cours de la période du 21 juillet 1908 au 22 septembre 1938 dont il a été question dans ce chapitre.

**Reconnaissance des prétentions britanniques par la Norvège,
l'Argentine et le Chili après l'émission des lettres patentes du
21 juillet 1908**

24. — 1) La *Norvège* connaissait l'existence des prétentions britanniques non seulement sur la Georgie du Sud mais sur d'autres territoires antarctiques et sub-antarctiques bien avant la constitution officielle des cinq territoires principaux en Dépendances des îles Falkland, par les lettres patentes de 1908. Ainsi qu'il a été dit au paragraphe 15, le Gouvernement norvégien adressa en 1905 à la Grande-Bretagne une demande d'information relative à la souveraineté des territoires compris entre le 35^{me} et 80^{me} degrés de longitude ouest, et il lui fut répondu que la Georgie du Sud, les Orcades du Sud, les Shetland du Sud et la Terre de Graham étaient des possessions britanniques. A l'occasion d'une nouvelle demande faite par la Norvège en 1907, la Grande-Bretagne réaffirma ses prétentions. A ce moment, pas plus qu'après l'émission des lettres

the Dependencies. At the same time numerous Norwegian whaling companies took out British licences and otherwise complied with the laws of the Falkland Islands Government. These facts establish by implication Norway's recognition of British sovereignty over the Dependencies in or about 1908. This implication is completely confirmed by the Norwegian Proclamation of January 14, 1939, in which the western boundary of Norway's own Antarctic claim was defined by a line coinciding with the eastern boundary of the Falkland Islands Dependencies. It was further expressly stated in the Proclamation that the area named the Falkland Islands Dependencies had been brought under Great Britain's dominion in 1908.

(2) The existence of British claims to at least some of the Dependencies was also well known in *Argentina* before the issue of the Letters Patent of 1908. It has been mentioned above (paragraph 15) that as early as 1906 an Argentine company, the *Compania Argentina de Pesca*, took out a British lease of land in South Georgia for 21 years. *Indeed, it was the then Director of Armaments of the Argentine Ministry of Marine who, in his capacity as technical adviser to the company, visited the British Legation in Buenos Aires to apply for the lease.* In the same year Great Britain, in order to remove any possible misconception as to the legal basis on which operation of the meteorological station on Laurie Island in the South Orkneys had been transferred to the Argentine Meteorological Office (see paragraph 14 above), addressed a note to the Argentine Government emphasising that the islands were a British possession. This reservation of the British sovereignty over the South Orkneys was repeated to Argentina in January 1907. Shortly afterwards, when Chile proposed to Argentina the negotiation of a treaty dividing between the two countries "the islands and the American Antarctic continents", the Argentine Foreign Minister, in rejecting the proposal, said expressly that "Chile ought to know that England claimed all these lands". In 1908, after the issue of the Letters Patent formally constituting the Falkland Islands Dependencies, the Argentine Foreign Minister asked to be informed of the terms of the British "declaration". Accordingly, the British Minister in Buenos Aires in a note of February 20, 1909, transmitted to the Argentine Foreign Minister a copy of the *Falkland Islands Gazette* containing the text of the Letters Patent. The Argentine Foreign Minister replied in a note of March 18, 1909:—

patentes de 1908, la Norvège ne protesta ni n'émit de réserves à l'égard de l'affirmation et de l'exercice de la souveraineté britannique dans les Dépendances. A l'époque, de nombreuses compagnies baleinières norvégiennes se procurèrent des licences britanniques, se conformant de manière générale aux lois émanant du Gouvernement des îles Falkland. Ces faits démontrent qu'aux environs de 1908 la Norvège avait implicitement reconnu la souveraineté britannique sur les Dépendances. Cela est pleinement confirmé par la proclamation norvégienne du 14 janvier 1939 dans laquelle la frontière occidentale des prétentions antarctiques de la Norvège est définie par une ligne coïncidant avec la frontière orientale des Dépendances des îles Falkland. En outre, il était dit expressément dans la proclamation que la zone dénommée Dépendances des îles Falkland avait été placée sous l'autorité de la Grande-Bretagne en 1908.

2) De même l'Argentine connaissait parfaitement l'existence des prétentions britanniques sur une partie tout ou moins des Dépendances, avant l'émission des lettres patentes de 1908. Il a été dit précédemment (paragraphe 15) qu'en 1906 déjà, une société argentine, la Compania Argentina de Pesca, avait obtenu une concession britannique en Géorgie du Sud pour une durée de 21 ans. *En fait, c'est le directeur aux armements du ministère argentin de la Marine qui, en sa qualité de conseiller technique de la compagnie, se rendit lui-même à la légation britannique de Buenos-Aires pour demander la concession.* La même année, afin d'éviter toute possibilité de malentendu quant aux conditions juridiques sous lesquelles l'exploitation de la station météorologique de Laurie Island dans les Orcades du Sud avait été confiée au service météorologique argentin (voir paragraphe 14), la Grande-Bretagne adressa au Gouvernement argentin une note spécifiant que les îles étaient une possession britannique. Cette réserve de la souveraineté britannique à l'égard des Orcades du Sud fit l'objet d'une nouvelle confirmation à l'adresse de l'Argentine en janvier 1907. Peu de temps après, lorsque le Chili proposa de négocier avec l'Argentine un traité à l'effet de partager entre ces deux pays « les îles et continents de l'Antarctique américain », le ministre des Affaires étrangères d'Argentine rejeta la proposition en disant que « le Chili devrait savoir que l'Angleterre revendiquait toutes ces terres ». En 1908, après l'émission des lettres patentes portant officiellement constitution des Dépendances des îles Falkland, le ministre des Affaires étrangères d'Argentine demanda communication du texte de la « déclaration » britannique. En conséquence, par une note du 20 février 1909, le ministre de Grande-Bretagne à Buenos-Aires transmit au ministre des Affaires étrangères d'Argentine un exemplaire de la *Falkland Islands Gazette* contenant le texte des lettres patentes. Le ministre des Affaires étrangères d'Argentine répondit par une note du 18 mars 1909 :

"I have the pleasure of acknowledging the receipt of your Note dated the 20th of February last with which you were good enough to forward a publication called *Falkland Islands Gazette* containing a Decree by which the 'South Orkneys' are declared a dependency of the 'Falkland Islands'.

While thanking you for this attention, I am happy to renew to you the assurances of my high consideration."

The British Minister, in communicating this reply to the British Foreign Office, commented that he concluded from its terms that "Argentine Government do not dispute the rights of Great Britain over the South Orkneys". *A fortiori* it is to be concluded from the terms of her reply that in 1909 Argentina did not dispute the British title to South Georgia, the South Sandwich Islands, the South Shetlands and Graham Land, which territories were also covered by the communication sent to the Argentine Government, but were not mentioned in the Argentine reply⁷. Three years later, negotiations were begun for the cession by Great Britain to Argentina, of the South Orkneys in return for a Legation site in Buenos Aires and on condition of respecting any existing British whaling rights. By 1914, the final text of a treaty of cession had been agreed between the two countries but, on a change of Government in Argentina, the new Government declined on financial grounds to complete the transaction. The terms of this draft treaty provide further evidence of Argentina's recognition of the British title of the South Orkneys at this time, *notwithstanding the presence of the Argentine meteorological station on Laurie Island*. Again, Argentina made no protests or reservations against the issue of the British Letters Patent of 1917. Nor did she make any protests or reservations against the promulgation of British Laws for the Dependencies, nor against the application of those laws to the Argentine company, the *Compania Argentina de Pesca*, and to other foreign companies. Nor did she make any protests or reservations against the exercise of authority by British magistrates in the several territories of the Falkland Islands Dependencies and, in particular, in the South Orkneys, South Shetlands and Graham Land. These facts establish beyond question that at this period Argentina recognised British sovereignty over the Dependencies.

(3) The existence of British claims at least to some of the Dependencies was equally known in *Chile*, even before the issue of the Letters Patent of 1908. Three years earlier, in 1905, a Chilean company, as stated in paragraph 15 above, applied for a British lease of

⁷ It seems clear in fact that Argentine interest at that date hardly extended beyond the South Orkneys, where the Argentine meteorological station was situated.

« J'ai le plaisir d'accuser la réception de votre note du 20 février à laquelle vous avez eu l'amabilité de joindre une publication du nom de *Falkland Islands Gazette* contenant le texte d'un décret en vertu duquel les Orcades du Sud sont déclarées dépendance des « îles Falkland ».

Je vous remercie de votre attention et suis heureux de pouvoir vous renouveler les assurances de ma haute considération. »

En transmettant cette réponse au ministère britannique des Affaires étrangères, le ministre britannique signala que d'après les termes de cette réponse il concluait que « le Gouvernement argentin ne conteste pas les droits de la Grande-Bretagne sur les Orcades du Sud ». *A fortiori*, il faut conclure des termes de sa réponse qu'en 1909 l'Argentine ne contestait pas les titres britanniques sur la Georgie du Sud, les Sandwich du Sud, les Shetland du Sud et la Terre de Graham, territoires également compris dans la communication envoyée au Gouvernement argentin, mais auquel ce dernier n'a pas fait appel dans sa réponse⁷. Trois ans plus tard, des négociations furent entamées qui avaient pour objet la cession par la Grande-Bretagne à l'Argentine des Orcades du Sud en échange d'un terrain destiné à l'établissement d'une légation à Buenos-Aires, sous condition de respecter les droits britanniques existant en ce qui concernait la pêche à la baleine. En 1914, les deux pays s'étaient mis d'accord sur le texte définitif d'un acte de cession, mais à la suite d'un changement de gouvernement en Argentine, le nouveau Gouvernement, invoquant des raisons financières, refusa d'exécuter l'opération. Les termes de ce projet de traité fournissent une nouvelle preuve de ce qu'à l'époque l'Argentine reconnaissait le titre britannique sur les Orcades du Sud, *malgré la présence de la station météorologique argentine dans l'île Laurie*. De même, lors de l'émission des lettres patentes britanniques de 1917, l'Argentine ne souleva aucune protestation et ne fit aucune réserve. Elle ne protesta pas et ne fit aucune réserve lors de la promulgation des lois britanniques sur les Dépendances et de l'application de ces lois à la société argentine, la *Compania Argentina de Pesca*, tout comme aux autres sociétés étrangères. Elle ne protesta pas davantage et ne fit aucune réserve quant à l'exercice de l'autorité par des magistrats anglais dans les différents territoires des Dépendances des îles Falkland et plus particulièrement les Orcades du Sud, les Shetland du Sud et la Terre de Graham. Ces faits établissent d'une manière indubitable qu'à cette époque l'Argentine avait reconnu la souveraineté britannique sur les Dépendances.

3) Le *Chili* également connaissait l'existence des prétentions britanniques, tout au moins sur une partie des Dépendances, même avant l'émission des lettres patentes de 1908. Trois ans auparavant, en 1905, comme nous l'avons dit au paragraphe 15,

⁷ Il semble évident qu'à l'époque l'intérêt de l'Argentine ne s'étendait guère au delà des Orcades du Sud dans lesquelles se trouvait la station météorologique argentine.

land in South Georgia from the Falkland Islands Government. In 1907, another Chilean company, the Sociedad Ballenera de Magallanes of Punta Arenas, took out a British whaling licence of the South Shetlands and Graham Land. In the same year, when Chile invited Argentina to negotiate a division of "the islands and American Antarctic continents", she was expressly warned by Argentina that "England claimed all these lands". Neither then nor after the issue of the Letters Patent of 1908 or of 1917 did Chile make any protest or reservation against the assertion and exercise of British sovereignty over the Dependencies. She maintained a Consular Officer in the Falkland Islands, but at no time did she make any representations either to the Government of Great Britain or to the Falkland Islands Government in regard to the Letters Patent, or to the promulgation of British laws for the Dependencies, or to the application of those laws to the Chilean company, the Sociedad Ballenera de Magallanes, and to other foreign companies. Nor did she make any protests or reservations against the exercise of authority by British magistrates in the several territories of the Falkland Islands Dependencies and, in particular, in the South Shetlands and Graham Land. All these facts establish beyond question that at this period Chile recognised British sovereignty over the Dependencies.

25. The facts recited in the three immediately preceding subparagraphs show conclusively that, during the years at the beginning of the present century, when Great Britain was confirming and consolidating her ancient titles to the Dependencies, Norway, the State principally interested in Antarctic whaling, and Argentine and Chile, made no reservations in regard to Great Britain's display and exercise of State activity in those territories. They further show that these three States in fact recognised Great Britain's sovereignty over the Dependencies. Nor did any other State during this period make any reservations or enter any protests against the British claims.

Origin and Development of Argentina's Pretensions to the Islands and Lands of the Falkland Islands Dependencies and Attempted Usurpation of British Sovereignty over these Territories

26. Argentina, as related in paragraph 24 (2) above, was left in no doubt by Great Britain that the transfer to the Argentine Meteorological Office in 1903 of the meteorological station previously established on Laurie Island in the South Orkneys by a British expedition did not also involve the transfer to Argentina of the

une société chilienne s'était adressée au Gouvernement des îles Falkland pour obtenir une concession de terrain britannique en Georgie du Sud. En 1907, une autre société chilienne, la Sociedad Ballenera de Magallanes de Punta Arenas, se fit délivrer une licence britannique pour la pêche à la baleine dans les Shetland du Sud et la Terre de Graham. La même année, lorsque le Chili invita l'Argentine à négocier le partage des îles et continents de l'Antarctique américain, il fut formellement averti par l'Argentine que « l'Angleterre revendiquait la totalité de ces terres ». A ce moment, tout comme après l'émission des lettres patentes de 1908 et de 1917, le Chili ne fit aucune protestation ou réserve à l'égard de la revendication et de l'exercice de la souveraineté britannique dans les Dépendances. Le Chili avait un agent consulaire dans les îles Falkland, mais à aucun moment il n'adressa de représentations soit au Gouvernement de Grande-Bretagne soit au Gouvernement des îles Falkland au sujet des lettres patentes, de la promulgation des lois britanniques concernant les Dépendances ou de l'application de ces lois à la compagnie chilienne, Sociedad Ballenera de Magallanes, ainsi qu'aux autres compagnies étrangères. En outre, il ne fit aucune protestation ou réserve au sujet de l'exercice de l'autorité par des magistrats britanniques dans les différents territoires des Dépendances des îles Falkland et plus particulièrement les Shetland du Sud et la Terre de Graham. Tous ces faits établissent de manière indubitable qu'à cette époque le Chili admettait la souveraineté britannique dans les Dépendances.

25. Les faits exposés dans les trois paragraphes précédents établissent avec certitude qu'au début de ce siècle tout au long des années pendant lesquelles la Grande-Bretagne affirmait et consolidait ses titres anciens sur les Dépendances, ni la Norvège, principale intéressée à la pêche à la baleine dans l'Antarctique, ni l'Argentine ni le Chili ne firent de réserves au sujet des manifestations et de l'exercice par la Grande-Bretagne de l'activité étatique dans ces territoires. Ils indiquent en outre que ces trois États reconnaissaient en fait la souveraineté de la Grande-Bretagne sur les Dépendances. Au cours de cette même période aucun autre État ne fit de réserves et ne souleva de protestations quant aux revendications britanniques.

Origines et évolution des prétentions de l'Argentine sur les îles et terres des Dépendances des îles Falkland et tentatives d'usurpation de la souveraineté britannique sur ces territoires

26. Ainsi que nous l'avons dit au paragraphe 24 (2) ci-dessus, la Grande-Bretagne a tout fait pour que l'Argentine n'ait aucun doute que le transfert à l'office météorologique argentin en 1903 de la station météorologique, antérieurement établie sur l'île Laurie dans les Orcades du Sud par une expédition britannique, ne consti-

sovereignty either of the South Orkneys group or of Laurie Island itself. Argentina, as was also related in paragraph 24 (2), was fully aware in 1908 of the British claims to the several territories of the Falkland Islands Dependencies, and during the first part of the present century showed by her acts that she recognised Great Britain's sovereignty.

27. Notwithstanding this, the Argentine Government in 1925 embarked upon a course of action by which it has progressively, and it would seem deliberately, sought to encroach upon the Falkland Islands Dependencies, with a view to ousting the British Crown from its sovereignty, and to replacing it by a pretended Argentine sovereignty. In that year, on the erection by Argentina of a wireless station at the observatory on Laurie Island, a Note was addressed to the Argentine Government drawing its attention to the fact that under the relevant International Telegraph Conventions, the call sign would have to be applied for through the British Government. The Argentine Government replied that, with regard to wireless stations constructed on Argentine territory, it would act in accordance with the Conventions. In view of the equivocal nature of this reply, a further Note was addressed to the Argentine Government on April 14, 1926, emphasising Great Britain's undoubted rights to the sovereignty of the islands and pointing out the absence of any previous notice of claim on the part of Argentina. No answer was returned by Argentina and, on the wireless station being put into operation in 1927 without reference to the British Government, the latter learned from the International Telegraph Bureau at Berne that the call signal had been applied for by Argentina in terms implying an assumption of Argentine sovereignty over the South Orkneys. Great Britain having objected to this action in a Note of September 8, 1927, Argentina replied in a Note of January 20, 1928, that she herself laid claim to the South Orkneys on the ground, apart from pretended "inalienable rights", of an alleged first occupation constantly maintained. (This may be contrasted with the Argentine attitude about the South Orkneys in 1909, described in paragraph 24 (2) above—and as regards the pretended Argentine "first occupation", see paragraph 14 above.) At the same time, however, the Argentine Government in an accompanying memorandum showed itself conscious of the weakness of its position by suggesting the reopening of the negotiations for the exchange of the islands against the grant of a Legation site in Buenos Aires (see paragraph 24 (2) above). Meanwhile, the Argentine Government in 1927 had also represented to the International Postal Bureau at Berne that Argentine territorial jurisdiction extended *de jure* and *de facto* over both the South Orkneys and South Georgia. On this statement being contested by Great Britain in an aide-mémoire of December 17,

tuait pas en même temps le transfert à l'Argentine de la souveraineté soit sur le groupe des Orcades du Sud, soit sur l'île Laurie elle-même. Ainsi que l'on a également dit au paragraphe 24 (2), l'Argentine avait parfaitement connaissance en 1908 des réclamations de la Grande-Bretagne sur les divers territoires des Dépendances des îles Falkland et a montré par ses actes dans la première partie du siècle actuel qu'elle reconnaissait la souveraineté britannique.

27. Nonobstant ces faits, le Gouvernement argentin a entrepris en 1925 une série de mesures par lesquelles il s'est progressivement et délibérément, semble-t-il, efforcé d'empiéter sur les Dépendances des îles Falkland dans le but d'expulser la Couronne britannique et sa souveraineté et de lui substituer une prétendue souveraineté de l'Argentine. A cette date, lorsque l'Argentine a édifié une station de T. S. F. à l'observatoire de l'île Laurie, une note a été adressée au Gouvernement argentin pour signaler à son attention le fait qu'en vertu des conventions internationales télégraphiques applicables, la demande d'indicatifs devrait être présentée par l'intermédiaire du Gouvernement britannique. Le Gouvernement de l'Argentine a répondu qu'à l'égard des stations de T. S. F. édifiées sur territoire argentin, il agirait conformément aux conventions. En raison du caractère équivoque de cette réponse, une nouvelle note a été adressée au Gouvernement argentin, le 14 avril 1926, pour souligner les droits certains de la Grande-Bretagne à la souveraineté sur les îles et signalait l'absence de tout avis préalable de réclamation de la part de l'Argentine. Celle-ci ne fit aucune réponse, et la station ayant été mise en opération en 1927 sans référence au Gouvernement britannique, ce dernier fut avisé par le bureau international des Télégraphes à Berne que l'Argentine avait présenté une demande d'indicatif dont les termes impliquaient une affirmation de souveraineté argentine sur les Orcades du Sud. L'Angleterre ayant protesté dans une note du 8 septembre 1927, l'Argentine répondit par une note du 20 janvier 1928 qu'elle revendiquait elle-même les Orcades du Sud pour le motif en dehors de « prétendus droits inaliénables » d'une première occupation constamment maintenue (on peut opposer cette attitude à celle adoptée par l'Argentine à propos des Orcades du Sud en 1909 décrite au paragraphe 24 (2) ci-dessus — et pour ce qui est de la prétendue « première occupation » de l'Argentine, voir paragraphe 14 ci-dessus). Toutefois, le Gouvernement argentin, dans un mémoire annexé, manifestait en même temps qu'il avait conscience de la faiblesse de sa position en proposant la réouverture des négociations pour l'échange des îles contre l'octroi d'un terrain de légation à Buenos-Aires (voir paragraphe 24 (2) ci-dessus). Entre temps, le Gouvernement de l'Argentine, en 1927, avait également déclaré au Bureau postal international à Berne que la compétence territoriale de l'Argentine s'étendait *de jure et de facto*

1927, the Argentine Government replied that, as regards the South Orkneys, it formally reaffirmed its previous claim. Accordingly, Great Britain took steps in 1928 to notify the International Postal Bureau that both the South Orkneys and South Georgia were included in the Falkland Islands Dependencies and were represented in Postal Union matters by the British Postmaster-General.

28. On June 1, 1937, the Argentine Ambassador in London drew the attention of the Foreign Office to a statement by the British Minister of Agriculture and Fisheries at the inaugural session of the Whaling Conference, to the effect that the Dependencies were under the jurisdiction of the Falkland Islands Government, and he reserved the rights claimed by Argentina over them. The Ambassador's *démarche* was the first intimation of an Argentine claim not merely to South Georgia and the South Orkneys *but to all the territories of the Falkland Islands Dependencies*. The progressive and deliberate character of the Argentine invasion of British rights in thus evident. The British Foreign Secretary, while joining in an agreed statement that the character and purpose of the Whaling Conference had nothing to do with questions of jurisdiction, made an express declaration that the Argentine reservation could not in any way affect British rights to the Falkland Islands Dependencies. That Argentina had now enlarged her pretensions to include all the Dependencies was, however, confirmed by an express reservation to that effect on September 22, 1938, made by the Argentine President when promulgating Argentina's ratification of the various postal conventions concluded at Cairo on March 20, 1934, which the United Kingdom had signed on behalf of the Falkland Islands and their Dependencies.

Rejection of the Argentine Pretensions by the United Kingdom and Continued Display of British Sovereignty up to the Present Time

29. The methods (of which some account has just been given) by which Argentina sought between 1925 and 1938 to advance pretensions to the sovereignty of the Falkland Islands Dependencies were not those to be expected of a State already having sovereignty, and relying upon prior and well-established legal titles. They were rather those of a State seeking gradually to manœuvre another State out of its possession and rights. Instead of actively displaying

à la fois sur les Orcades du Sud *et sur la Georgie du Sud*. Cette déclaration ayant été contestée par la Grande-Bretagne dans un aide-mémoire du 10 septembre 1927, le Gouvernement de l'Argentine répondit qu'en ce qui concerne les Orcades du Sud, elle réaffirmait formellement sa réclamation antérieure. En conséquence, la Grande-Bretagne prit en 1928 des mesures pour notifier au Bureau postal international que les Orcades du Sud et la Georgie du Sud étaient les unes et les autres comprises dans les Dépendances des îles Falkland et représentées dans les questions de l'Union postale par le directeur des Postes britannique.

28. Le 1^{er} juin 1937, l'ambassadeur d'Argentine à Londres attira l'attention du ministère des Affaires étrangères britannique sur une déclaration du ministre britannique de l'Agriculture et des Pêcheries à la session inaugurale de la conférence baleinière, d'après laquelle les Dépendances relevaient de la compétence du Gouvernement des îles Falkland et réserva les droits revendiqués par l'Argentine sur ces îles. La démarche de l'ambassadeur fut la première indication d'une revendication de l'Argentine non seulement sur les Orcades et la Georgie du Sud, *mais encore sur tous les territoires des Dépendances des îles Falkland*. Le caractère progressif et délibéré de l'invasion des droits britanniques par l'Argentine est ainsi mis en évidence. Le secrétaire des Affaires étrangères britannique, tout en adhérant à une déclaration d'accord d'après laquelle le caractère et le but de la conférence baleinière étaient sans rapport avec les questions de juridiction, fit une déclaration expresse aux termes de laquelle la réserve formulée par l'Argentine ne pouvait en aucune façon affecter les droits britanniques sur les Dépendances des îles Falkland. Toutefois, une réserve expresse du 22 septembre 1938 faite par le président de la République Argentine en promulguant la ratification par l'Argentine des diverses conventions postales conclues au Caire, le 20 mars 1934, et que le Royaume-Uni avait signée pour le compte des îles Falkland et leurs Dépendances, confirme que l'Argentine avait maintenant étendu ses prétentions à toutes les Dépendances.

Rejet des prétentions de l'Argentine par le Royaume-Uni et persistance des manifestations de souveraineté britannique jusqu'à l'heure actuelle

29. Les méthodes (dont il vient d'être rendu compte dans une certaine mesure) par lesquelles, entre 1925 et 1938, l'Argentine s'est efforcée de mettre en avant des prétentions à la souveraineté des Dépendances des îles Falkland, n'étaient pas celles qu'on pourrait attendre d'un État ayant déjà la souveraineté et se fiant à des titres juridiques antérieurs et bien établis. Elles étaient plutôt le fait d'un État cherchant peu à peu à manœuvrer pour expulser un autre État

and exercising its authority in and in regard to the territories of the Dependencies in accordance with their circumstances, the Argentine Government merely attempted by diplomatic moves to throw doubt upon the existing British titles. Thus, in the first quarter of the present century, when the territorial waters of the Dependencies were the base of operations of several whaling companies of different nationalities, Argentina took no measures (as a prudent *sovereign* would have done, or sought to do) to regulate these activities, or to conserve the stocks of the principal economic resource of the territories concerned. Nor in 1927, although she was a Member of the League of Nations and had recently formulated pretensions to the South Orkneys and South Georgia, did Argentina take any part in the Whaling Conference convened at Geneva in that year under the auspices of the League, which, if she had had sovereignty over these territories, she might be expected to have done. Nor did she voice any objection to the fact that the United Kingdom took a leading part in that conference in its capacity as the State responsible for the regulation of whaling in the Falkland Islands Dependencies. It was only in 1937 that Argentina first participated in an international whaling conference and contested the United Kingdom's right to represent the whaling interests of the Dependencies. During the whole period up to 1938 Argentine interests in the Dependencies consisted in actual practice of a meteorological station in the South Orkneys, taken over (but not on a basis of sovereignty) by the permission and at the invitation of the British Government (see paragraphs 14 and 24 (2) above), and an Argentine whaling company operating in South Georgia continuously under leases and licences issued by the British Crown as sovereign of the Dependencies (see paragraphs 15 and 19 (1) above). On the other hand, Great Britain during this period, as related in paragraphs 13-25 above, displayed and exercised her authority in and in regard to the Dependencies according to their circumstances. During all this period, up to 1938, Great Britain alone undertook the responsibilities of sovereignty and performed the functions of a State in and in regard to the several territories of the Dependencies. It is not, therefore, to be wondered at that, as indicated above, the British Government rejected all Argentina's pretensions to the territories of the Dependencies and continued to assert its own titles to them.

30. After the outbreak of the second world war, in 1939, the United Kingdom Government was occupied in the North and South Atlantic in dealing with attacks by Axis naval forces on Allied and Neutral sea-borne trade ; and in March, 1941, dispatched

de ses possessions et de ses droits. Au lieu d'exercer et de manifester activement son autorité dans les territoires des Dépendances et à leur égard, conformément à leur situation, le Gouvernement de l'Argentine a simplement essayé de jeter le doute sur les titres britanniques existants par des manœuvres diplomatiques. C'est ainsi que dans le premier quart du siècle actuel, alors que les eaux territoriales des Dépendances servaient de base aux opérations de plusieurs compagnies baleinières de nationalités diverses, l'Argentine n'a pris aucune mesure (comme l'aurait fait ou aurait essayé de le faire un *souverain* prudent) pour réglementer ses activités et préserver le stock de la principale ressource économique des territoires envisagés. De même, en 1927, bien qu'elle fût Membre de la Société des Nations et qu'elle eût récemment formulé des prétentions aux Orcades et à la Georgie du Sud, l'Argentine n'a pris aucune part à la conférence baleinière réunie à Genève cette année-là sous les auspices de la Société des Nations, ce qu'on aurait pu s'attendre à lui voir faire si elle avait eu la souveraineté sur ces territoires. Elle n'a pas non plus fait d'objections quelconques au fait que le Royaume-Uni ait pris une part prépondérante à cette conférence en sa qualité d'État responsable de la réglementation de la chasse à la baleine dans les Dépendances des îles Falkland. Ce n'est qu'en 1937 que l'Argentine a participé pour la première fois à une conférence baleinière internationale et contesté le droit du Royaume-Uni de représenter les intérêts baleiniers des Dépendances. Pendant toute la période qui se termine en 1938, les intérêts argentins dans les Dépendances consistaient en fait en une station météorologique située aux Orcades du Sud, reprise (mais non sur la base de la souveraineté) avec la permission et à l'invitation du Gouvernement britannique (voir paragraphes 14 et 24 (2) ci-dessus) et une société baleinière argentine opérant constamment en Georgie du Sud en vertu de baux et de licences délivrés par la Couronne britannique en sa qualité de souverain des Dépendances (voir paragraphes 15 et 19 (1) ci-dessus). En revanche, pendant toute cette période, ainsi qu'on l'a rappelé aux paragraphes 13-25 ci-dessus, la Grande-Bretagne a manifesté et exercé son autorité sur les Dépendances et à leur égard conformément à leur situation. Pendant toute cette période et jusqu'en 1938, la Grande-Bretagne seule a assumé les responsabilités de la souveraineté et rempli les fonctions étatiques sur les divers territoires des Dépendances et à leur égard. Il n'y a donc pas lieu de s'étonner de ce que, comme on l'a dit plus haut, le Gouvernement britannique ait rejeté toutes les prétentions de l'Argentine aux territoires des Dépendances et continué d'affirmer ses propres titres sur ces territoires.

30. Après l'ouverture des hostilités de la deuxième guerre mondiale en 1939, le Royaume-Uni était engagé dans le Nord et le Sud de l'Atlantique à riposter à des attaques perpétrées par les forces navales de l'Axe contre des navires marchands alliés et neutres ;

H.M.S. *Queen of Bermuda* to the South Shetlands to destroy oil tanks and stocks of oil left on Deception Island by the Hektor Whaling Company, one of the companies holding a lease of land on that island from the British Crown. This measure, which was taken to deny the use of the oil tanks and fuel stocks to Axis raiders, constituted a most significant display and exercise of British sovereignty over the South Shetlands. In January, 1943, another British warship, H.M.S. *Carnarvon Castle*, was dispatched to the South Orkneys and South Shetlands, to examine the anchorages in those territories for any signs of use by enemy raiders, and to investigate Press reports of purported acts of sovereignty at Deception Island by the Argentine naval transport *Primero de Mayo*. H.M.S. *Carnarvon Castle* landed a party at Deception Island in the South Shetlands on January 8, and there obliterated from the walls of the Hektor Whaling Company's factory the national colours of Argentina, which appeared to have been painted on them recently by the *Primero de Mayo*, and also removed the Argentine notice of claim mentioned in paragraph 3 above. A writ was at the same time affixed to the building proclaiming that the company's lease had lapsed and that the building was the property of the British Government. The warship then proceeded to the South Orkneys, and on February 8 landed a party on Signy Island, which erected flagstaffs carrying the Union Jack. The following day the vessel called at the meteorological station on Laurie Island and exchanged courtesies with the Argentine staff. Meanwhile the Argentine Government was notified of the visit of H.M.S. *Carnarvon Castle* to Deception Island, and was informed that the United Kingdom Government had no intention of allowing the British title to the island to be usurped by Argentina. Soon afterwards the *Primero de Mayo* was reported to be departing again for the Falkland Islands Dependencies, and to have two Chilean naval officers on board. The Republic of Chile having also formulated pretensions to the South Shetlands and Graham Land, the British Ambassador in Santiago made representations to the Chilean Government in regard to these officers. He was informed that they were sailing in the Argentine ship merely as observers, and that the Chilean Government had itself protested against Argentine attempts to establish a claim to Deception Island ⁸.

⁸ It will be observed that both these States had now started to lay claim to the same British territories (see separate Application respecting Chile)—a circumstance that can hardly fail to reflect adversely both on the motives and the validity of both sets of claims.

et en mars 1941, il envoya le H. M. S. *Queen of Bermuda* aux Shetland du Sud, pour y détruire des réservoirs et des stocks d'huile, abandonnés sur l'île de la Déception par la Hektor Whaling Company, l'une des sociétés qui avaient obtenu de la Couronne britannique une concession de terrains sur cette île. Cette mesure, qui avait pour but d'empêcher les expéditions de l'Axe d'utiliser les réservoirs d'huile et les stocks de carburants, constituait une manifestation des plus significatives de l'exercice de la souveraineté britannique dans les Shetland du Sud. En janvier 1943, un autre navire de guerre britannique, le H. M. S. *Carnarvon Castle*, fut envoyé dans les Orcades du Sud et les Shetland du Sud pour examiner si les mouillages dans ces territoires avaient été utilisés par les expéditions ennemies et pour vérifier les rumeurs de presse relatives à de prétendus actes de souveraineté à l'île de la Déception de la part du transport argentin *Primero de Mayo*. Le H. M. S. *Carnarvon Castle* débarqua le 8 janvier une expédition à l'île de la Déception, dans les Shetland du Sud, et y fit disparaître, des murs de l'usine de la Hektor Whaling Company, les couleurs nationales de l'Argentine qui y avaient été peintes récemment apparemment par l'équipage du *Primero de Mayo* et enleva l'avis de réclamation de l'Argentine mentionné au paragraphe 3 ci-dessus. Par la même occasion, on afficha sur le bâtiment un avis déclarant que le bail de la société était expiré et que le bâtiment était la propriété du Gouvernement britannique. Le navire de guerre se rendit alors aux Orcades du Sud et le 8 février débarqua une expédition à l'île Signy qui éleva des mâts portant des drapeaux britanniques. Le lendemain, le navire aborda à la station météorologique sur l'île Laurie et rendit une visite de courtoisie au personnel argentin. Entre temps, le Gouvernement argentin recevait notification de la visite du H. M. S. *Carnarvon Castle* à l'île de la Déception et apprenait que le Gouvernement du Royaume-Uni n'avait nullement l'intention de permettre à l'Argentine d'usurper le titre britannique sur l'île. Peu après, on apprenait que le *Primero de Mayo* était de nouveau en partance pour les Dépendances des îles Falkland et qu'il avait à bord deux officiers de marine chiliens. La République du Chili ayant également formulé des prétentions aux Shetland du Sud et à la Terre de Graham, l'ambassadeur britannique à Santiago fit des représentations au Gouvernement chilien au sujet de ces officiers. Il apprit que ceux-ci se trouvaient à bord du navire argentin uniquement en qualité d'observateurs et que le Gouvernement chilien lui-même avait protesté contre les tentatives faites par l'Argentine pour faire valoir des prétentions sur l'île de la Déception⁸.

⁸ On remarquera que ces deux États commencent alors à élever des prétentions sur les mêmes territoires britanniques (voir requête séparée concernant le Chili) — circonstance qui ne peut manquer d'avoir une influence défavorable sur la valeur des motifs et la validité de ces deux groupes de revendications.

31. The United Kingdom Government, in view of the apparent intention of Argentina and Chile to disregard British territorial rights in the South Orkneys, South Shetlands and Graham Land, dispatched H.M.S. *William Scoresby* and S.S. *Fitzroy* to those territories at the end of January, 1944. These ships visited the mainland and coastal islands of Graham Land, Deception Island in the South Shetlands, and Signy Island in the South Orkneys. A permanent shore base was established at Deception Island and another at Port Lockroy in the Palmer Archipelago off the west coast of Graham Land, meteorological stations being attached to both bases. Further visits were paid by H.M.S. *William Scoresby* to these two bases in March and, again, in April, 1944. Magistrates were sworn in for the South Orkneys, South Shetlands and Graham Land, and a special series of postage stamps was issued for the use of British establishments in those territories and in South Georgia. Since 1944 the United Kingdom has maintained a number of British bases in the Dependencies, the following being the bases (either constructed or re-established) in the territories on which Argentina has made encroachments—

South Orkneys—

Sandefjord Bay, Coronation Island (1945).
Cape Geddes, Laurie Island (1946).
Signy Island (1947).

South Shetlands—

Port Foster, Deception Island (1944)⁹.
Admiralty Bay, King George Island (1947).

Graham Land and its Archipelagos—

Port Lockroy, Palmer Archipelago (1944).
Hope Bay, Trinity Peninsula (1945).
Stonington Island, Marguerite Bay (1946).
Barry Island, Debenham Islands (1946)¹⁰.
Argentine Islands (1947)¹⁰.
Duse Bay, Trinity Peninsula (1953).

The United Kingdom Government has sent ships to the South Shetlands-Graham Land area every Antarctic summer since 1944; and all the above bases, with the exception of those in Laurie Island and in the Debenham Islands, have been occupied either continuously or intermittently by British parties. A special organisation, the *Falkland Islands Dependencies Survey*, was set up in 1945 to administer these bases, together with three others in the South Orkneys, and to supervise their work. Under its

⁹ Headquarters of British Magistrates, 1910-30.

¹⁰ Built and occupied by the British Graham Land Expedition, 1935-37.

31. En raison de l'intention apparente de l'Argentine et du Chili de ne tenir aucun compte des droits territoriaux britanniques dans les Orcades du Sud, les Shetland du Sud et la Terre de Graham, le Gouvernement du Royaume-Uni envoya le H. M. S. *Willmia Scoresby* et le s. s. *Fitzroy* dans ces territoires à la fin janvier 1944. Ces navires visitèrent le continent ainsi que les îles côtières de la Terre de Graham, l'île de la Déception, dans les Shetlands du Sud, et l'île Signy, dans les Orcades du Sud. Une base permanente terrestre fut créée à l'île de la Déception et une autre à Port Lockroy dans l'archipel Palmer au large de la côte ouest de la Terre de Graham, et les deux bases furent dotées de stations météorologiques. Le H. M. S. *William Scoresby* visita de nouveau ces deux bases en mars, puis en avril 1944. On fit prêter serment aux magistrats des Orcades du Sud, des Shetland du Sud et de la Terre de Graham, et on procéda à l'émission d'une série spéciale de timbres-poste à l'usage des établissements britanniques sur ces territoires et en Georgie du Sud. Depuis 1944, le Royaume-Uni entretient une série de bases britanniques dans les Dépendances, dont les suivantes (soit nouvellement créées, soit reconstruites) se trouvent sur les territoires à l'égard desquels l'Argentine a commis des empiétements :

Orcades du Sud

Baie de Sandefjord, île du Couronnement (1945).

Cap Geddys, île Laurie (1946).

Île Signy (1947).

Shetland du Sud

Port Foster, île de la Déception (1944)⁹.

La baie de l'Amirauté, île du Roi George (1947).

Terre de Graham et ses archipels

Port Lockroy, archipel Palmer (1944).

Baie de l'Espérance, péninsule de la Trinité (1945).

Île Stonington, baie Marguerite (1946).

Île Barry, îles Debenham (1946)¹⁰.

Îles Argentines (1947)¹⁰.

Duse Bay, péninsule de la Trinité (1953).

Le Gouvernement du Royaume-Uni a expédié des navires à destination des Shetland du Sud et de la Terre de Graham au cours de chaque été antarctique depuis 1944, et toutes les bases précitées, à l'exception de celles de l'île Laurie et des îles Debenham, ont été occupées soit en permanence, soit par intermittence, par des missions britanniques. Une organisation spéciale, le *Falkland Islands Dependencies Survey*, fut créée en 1945 pour administrer ces bases, ainsi que trois autres situées dans les Orcades du Sud et

⁹ Siège des magistrats britanniques, 1910-30.

¹⁰ Base érigée et occupée par l'expédition britannique, en Terre de Graham, 1935-37.

direction extensive surveys and explorations were carried out in the Dependencies, including ground surveys, over large stretches of the Graham Land peninsula, and meteorological stations were established. Sovereignty was also displayed in other ways as, for example, by the appointment of magistrates, the issue of postage stamps, and the lodging of protests both locally and through the diplomatic channel against encroachments by Chilean and Argentine parties. Thus, the United Kingdom Government has at all times taken all such steps as were open to it in the circumstances to assert and maintain its title.

Argentina's Persistence in Her Pretensions to the Falkland Islands Dependencies and in Her Physical Encroachments on the South Orkneys, South Shetlands and Graham Land¹¹

32. In 1941 Argentina, which in the period 1925-38 had put forward mainly paper claims, embarked upon a definite policy of encroachment in the South Orkneys, South Shetlands and Graham Land. In that year the meteorological station on Laurie Island in the South Orkneys was manned by Argentine *naval* personnel, and the opening of a permanent post office in the South Orkneys was announced in Argentina and notified through the International Postal Union. The following year the naval transport *Primero de Mayo* was sent to Deception Island in the South Shetlands where, as has already been stated, it painted the Argentine colours on the walls of the Hektor Whaling Company's factory and deposited the notice claiming all lands and dependencies between 25° and 68° 34' West, which is mentioned in paragraph 3 above. The ship then proceeded to Lambda Island (Melchior Group) in the Palmer Archipelago and erected a flag and beacon there. A year later, the Argentine colours on Deception Island were obliterated by H.M.S. *Carnarvon Castle*, and the Argentine act of possession was removed (paragraph 30 above). On being so informed, the Argentine Foreign Minister replied that the Argentine Government considered its claims, "inherited from Spain¹²", to be justified. In a memorandum of February 15, 1943, the Argentine Government reaffirmed its pretensions to all Antarctic lands and dependencies south of latitude 60° South

¹¹ As has already been mentioned (paragraphs 3 and 26-28 above), Argentina has made a *paper* claim to *all* the territories comprised in the Falkland Islands Dependencies. She has not, however, attempted to assert this claim in any overt way with reference to the South Sandwich Islands or South Georgia. These territories are not therefore further mentioned herein, except in the Conclusions.

¹² The territories concerned were barely discovered in Spain's day, and then not by Spain (see paragraphs 6-11 above). They were never part of any Spanish dominion.

pour surveiller leurs travaux. Des études et des explorations très étendues, y compris des relevés topographiques, furent entrepris sous sa direction dans les Dépendances et sur de grandes étendues de la péninsule de la Terre de Graham ; elle y installa également des stations météorologiques. La souveraineté se manifesta également par d'autres moyens, par exemple, la nomination de magistrats, l'émission de timbres-poste ainsi que les protestations tant localement que par la voie diplomatique contre les empiétements commis par des ressortissants chiliens et argentins. Ainsi donc, en tous temps, le Gouvernement du Royaume-Uni a pris les mesures dont il pouvait disposer selon les circonstances pour affirmer et maintenir son titre.

Persistance des prétentions élevées par l'Argentine sur les Dépendances des îles Falkland et de ses empiétements matériels sur les Orcades du Sud, les Shetland du Sud et la Terre de Graham ¹¹

32. En 1941, l'Argentine, qui, de 1925 à 1928, n'avait guère présenté que des réclamations sur le papier, a inauguré une politique définie d'empiétements dans les Orcades et les Shetland du Sud et la Terre de Graham. Cette année-là, la station météorologique de l'île Laurie dans les Orcades du Sud a été pourvue d'un personnel *naval* argentin et l'Argentine a annoncé et donné avis par l'intermédiaire de l'Union postale internationale de l'ouverture d'un bureau de poste permanent aux Orcades du Sud. L'année suivante, le transport naval *Primero de Mayo* fut envoyé à l'île de la Déception dans les Shetland du Sud où, comme on l'a déjà dit, il a peint sur les murs de l'usine de la Hektor Whaling Company les couleurs de l'Argentine et déposé l'avis mentionné au paragraphe 3 ci-dessus, réclamant toutes terres et dépendances situées entre le 25^{me} degré et 68° 34' ouest. Le navire se rendit alors à l'île Lambda (groupe Melchior) dans l'archipel Palmer, y éleva un mât et y édifia un feu. L'année suivante, les couleurs argentines sur l'île de la Déception ont été effacées par H. M. S. *Carnarvon Castle* et l'acte de possession argentin fut retiré (paragraphe 30 ci-dessus). Lorsqu'il en fut informé, le ministre argentin des Affaires étrangères répondit que le Gouvernement de l'Argentine considérait que ces réclamations « héritées de l'Espagne ¹² » étaient justifiées. Dans un mémorandum du 15 février 1943, le Gouvernement argentin affirma de nouveau ses prétentions à toutes les terres antarctiques et à leurs

¹¹ Comme on l'a déjà mentionné (paragraphe 3, 26-28 ci-dessus), l'Argentine a présenté *sur le papier* une réclamation visant tous les territoires compris dans les Dépendances des îles Falkland. Toutefois, elle n'a pas essayé d'affirmer cette réclamation d'aucune manière ostensible en ce qui est des îles Sandwich du Sud et de la Georgie du Sud. Ces territoires ne sont donc pas de nouveau mentionnés ici, sauf dans les conclusions.

¹² Les territoires en question venaient à peine d'être découverts à l'époque de la domination espagnole et ne l'avaient pas été par l'Espagne (voir paragraphes 6 à 11 ci-dessus). Ils n'ont jamais fait partie de l'Empire espagnol.

and between longitudes 25° and 68° 34' West. It also purported to "protest" against jurisdictional acts carried out by British officials. The United Kingdom Government, in a memorandum of April 7, 1943, replied reasserting the British titles. Meanwhile, the *Primero de Mayo* was engaged on a second expedition to the Antarctic, during which it visited the Melchior Islands and Port Lockroy in the Palmer Archipelago, and Marguerite Bay further to the South. The ship then returned to Deception Island in the South Shetlands, and there repainted the Argentine colours on the walls of the Whale factory. It was after this expedition that the United Kingdom, despite its heavy commitments in the second world war, initiated in 1944 the programme of maintaining British bases in the South Orkneys, South Shetlands and Graham Land described in paragraph 31 above.

33. In 1947, some three years after the renewal of the British programme of bases, the Argentine Government began a course of systematic encroachment on the British territories of the South Shetlands and Graham Land. While continuing its meteorological station at Laurie Island in the South Orkneys, it proceeded to establish, as well as a few emergency huts, the following Argentine Posts¹³:

South Shetlands—

Port Foster, Deception Island (1947).
 Half Moon Island, Livingstone Island (1952).
 Potter Cove, King George Island (1953).
 Harmony Cove, Nelson Island (1954).
 Ardley Peninsula, King George Island (1954).

Graham Land and its Archipelagos—

Gamma Island, Palmer Archipelago (1947).
 Paradise Harbour, Danco Coast (1951).
 Barry Island, Debenham Islands (1951).
 Hope Bay, Trinity Peninsula (1951).
 Dundee Island (1952).
 Brialmont Cove (1954).
 Petermann Island (1955).

Coats Land—

In the neighbourhood of Vahsel Bay (1955).

These posts are all within the Falkland Islands Dependencies and in areas covered by British activity as already described. The

¹³ The United Kingdom Government are still engaged in investigating the most recent Argentine encroachment at Vahsel Bay in Coats Land (see paragraphs 4, 14 and 15 above) where an Argentine post may have been established.

Dépendances au sud du 60^{me} degré de latitude sud et entre les 25^{me} degré et 68° 34' de longitude ouest. Il prétendit également « protester » contre les actes de juridiction accomplis par les fonctionnaires britanniques. Dans un mémorandum du 7 avril 1943, le Gouvernement du Royaume-Uni réaffirma les titres britanniques. Entre temps, le *Primero de Mayo* entreprenait une deuxième expédition antarctique au cours de laquelle il rendit visite aux îles Melchior et à Port Lockroy dans l'archipel Palmer et à la baie Marguerite plus au sud. Le navire revint alors à l'île de la Déception dans les Shetland du Sud et peignit de nouveau les couleurs de l'Argentine sur les murs de l'usine baleinière. C'est après cette expédition que, malgré les lourdes charges qu'il supportait dans la deuxième guerre mondiale, le Royaume-Uni ouvrit en 1944 le programme d'entretien des bases britanniques dans les Orcades et les Shetland du Sud et la Terre de Graham mentionnés au paragraphe 31 ci-dessus.

33. En 1947, environ trois ans après le renouvellement du programme britannique sur les bases, le Gouvernement argentin entreprit une suite d'empiétements systématiques sur les territoires britanniques des Shetland du Sud et de la Terre de Graham. Tout en maintenant la station météorologique à l'île Laurie, dans les Orcades du Sud, il se mit à établir en même temps que des abris d'urgence les postes argentins suivants¹⁹ :

Shetland du Sud

- Port Foster, île de la Déception (1947).
- Île de la Demie Lune, île Livingstone (1952).
- Anse de Potter, île du Roi George (1953).
- Anse de l'Harmonie, île Nelson (1954).
- Péninsule Adley, île du Roi George (1954).

Terre de Graham et ses archipels

- Île Gamma, archipel Palmer (1947).
- Rade du Paradis, côte de Danco (1951).
- Île Barrey, îles Debenham (1951).
- Baie de l'Espérance, péninsule de la Trinité (1951).
- Île Dundee (1952).
- Anse de Brialmont (1954).
- Île Peterman (1955).

Terre de Coats

- Au voisinage de la baie de Vahsel (1955).

Ces postes sont tous situés dans les Dépendances des îles Falkland et dans des régions couvertes par l'activité britannique déjà décrite.

¹⁹ Le Gouvernement du Royaume-Uni conduit à l'heure actuelle une enquête sur l'empiétement le plus récent de l'Argentine dans la baie de Vahsel sur la Terre de Coats (voir paragraphes 4, 14 et 15 ci-dessus) où il se pourrait qu'un poste argentin ait été établi.

recent or very recent establishment of these Argentine posts appears to foreshadow a rapid expansion of the present Argentine encroachments and violations of British sovereignty. Protests against these violations and encroachments have been lodged at various dates by the United Kingdom through the diplomatic channel, and locally by officials of the British Administration in the Falkland Islands Dependencies. The Argentine Government has nevertheless persisted in its policy of encroachment, maintaining the above-mentioned posts, and repeatedly manifesting its intention to continue to disregard the United Kingdom's prior and well-established legal titles.

34. In the opinion of the United Kingdom Government, these Argentine acts taken together, and related to the complete absence of any Argentine claim prior to 1925 or 1937, as the case may be (depending on the territory concerned), and to the previous complete Argentine indifference to, and even recognition of, the British claim, are evidence of a quite recent, deliberate, and considered policy of infiltration on the part of the Argentine Government, directed to creating a semblance or fiction of Argentine sovereignty, and to placing that Government in a position, after a sufficient lapse of time, to argue that any previous British sovereignty was now replaced or overlaid by Argentine sovereignty. In effect, this is a policy of usurpation.

Limited Relevance in Point of Law of Events after 1925 in the Case of the South Orkneys and after 1937 in the Case of the South Shetlands and Graham Land

35. The acts of the Parties after 1925 in the case of the South Orkneys and after 1937, in the case of the South Shetlands and Graham Land, are of limited juridical relevance, for two reasons. First, the dispute crystallised when Argentine first asserted her claims, namely in or about 1926 in the case of the South Orkneys, and in or about 1937 in the case of the other two territories; and according to well-established principles of law, it is at the date of crystallisation that the rights of the Parties are to be adjudged. The subsequent acts of the Argentine Government were clearly undertaken, not as a genuine manifestation of an existing title, but with a view to trying to create one, and in order to improve Argentina's legal position. They are not, therefore, to be taken into consideration (*Minquiers and Ecrehos* Case, I.C.J. Reports, 1953, page 59). Secondly, even if the United Kingdom had not previously acquired a good title, it undoubtedly displayed and exercised its sovereignty in and in regard to the South Orkneys, South Shetlands and Graham Land during (at the latest) a period running—in the case of the first-named territory—from July 21, 1908, to 1925 and after; and—in

L'établissement récent ou tout récent de ces postes argentins paraît annoncer l'expansion rapide des empiétements argentins actuels et des violations de la souveraineté britannique. Des protestations contre ces violations et empiétements ont été formulées à diverses dates par le Royaume-Uni, par la voie diplomatique et à l'échelon local par les fonctionnaires de l'administration britannique des Dépendances des îles Falkland. Toutefois, le Gouvernement de l'Argentine a persisté dans sa politique d'empiétement, maintenant les postes énumérés ci-dessus et manifestant à plusieurs reprises l'intention de ne pas tenir compte des titres légaux antérieurs et bien établis du Royaume-Uni.

34. De l'avis du Gouvernement du Royaume-Uni, ces divers actes de l'Argentine, considérés dans leur ensemble en tenant compte de l'absence complète de revendication argentine avant 1925 ou 1937 suivant le cas (suivant le territoire envisagé) et de l'indifférence complète et même de la reconnaissance antérieure par l'Argentine à l'égard des prétentions britanniques, constituent la preuve que le Gouvernement argentin a adopté tout récemment et délibérément une politique d'infiltration dans le but de créer un semblant ou une fiction de souveraineté argentine et de mettre ce Gouvernement en mesure, après un laps de temps suffisant, de prétendre que les titres antérieurs de souveraineté britannique sont maintenant remplacés ou dépassés par la souveraineté argentine. En fait, c'est là une politique d'usurpation.

Pertinence limitée, au point de vue du droit, des événements postérieurs à 1925 dans le cas des Orcades du Sud et à 1937 dans le cas des Shetland du Sud et de la Terre de Graham

35. Les actes des Parties, après 1925 dans le cas des Orcades du Sud et après 1937 dans celui des Shetland du Sud et de la Terre de Graham, sont d'une importance juridique limitée pour deux raisons. Premièrement, le différend s'est cristallisé au moment où l'Argentine a formulé pour la première fois ses prétentions, c'est-à-dire vers 1926 pour les Orcades du Sud et vers 1937 pour les deux autres territoires. Selon les principes bien établis du droit, il faut se prononcer sur les droits des parties au moment de la cristallisation du litige. Les actes ultérieurs du Gouvernement argentin ont visiblement été posés non pas comme la manifestation sincère d'un titre existant mais pour le créer et dans le but d'améliorer la position juridique de l'Argentine. Il n'y a donc pas lieu d'en tenir compte (affaire des *Minquiars et des Écréhous*, C. I. J. Recueil, 1953, p. 59). Deuxièmement, même si le Royaume-Uni n'avait pas acquis précédemment un titre solide, il a indubitablement manifesté et exercé sa souveraineté sur et à l'égard des Orcades du Sud, des Shetland du Sud et de la Terre de Graham au cours (au plus tard) d'une période s'étendant — pour le premier territoire — du 21 juillet 1908 à 1925 et plus tard ; et — pour les

the case of the other two territories—from July 21, 1908, to 1937 and after. Therefore, quite independently of its earlier titles, the United Kingdom had already in these periods established as against Argentina, an unimpeachable title to the sovereignty of these three territories. Accordingly, Argentina's assertions of title to the South Orkneys in 1925 and thereafter, and to the South Shetlands and Graham Land in 1937 and thereafter, were, and always have been, illegal and invalid (*Eastern Greenland Case* (1953), Series A/B 53, page 64). Events subsequent to 1925 or 1937, as the case may be, are thus primarily relevant for the purpose of showing that, in face of the Argentine pretensions, the United Kingdom did not abandon, but actively maintained, its titles to the territories in question. This is conclusively demonstrated in paragraphs 26-31 above. The United Kingdom, by its continued display of State activity ; by protests or counter-measures, which were always prompt, and evidence of the exercise of due vigilance ; by attempts to settle the dispute through diplomatic negotiations ; by actively seeking to bring the dispute to arbitration or judicial settlement (see paragraph 40 below) ; and by submitting the present Application to the Court, had energetically prosecuted its case, upheld its sovereignty, and maintained its rights and titles.

The Jurisprudence of International Tribunals Negatives the Argentine Claims and Supports the United Kingdom's Titles.

36. The jurisprudence of international tribunals both negatives the Argentine claims and supports the legal titles of the United Kingdom, more especially the awards and judgments in the following well-known cases :

The Island of Palmas (1928), 2 Reports of International Arbitral Awards, 831 ;

Clipperton Island (1931), 2 Reports of International Arbitral Awards, 1105 ;

Legal Status of Eastern Greenland (1933), Series A/B 53 ;

Minquiers and Ecrehos, I.C.J. Reports, 1953. p. 47.

37. These modern cases of high authority, negative completely any Argentine claim based on alleged historic grounds of title deriving from succession to supposed titles acquired by Spain. Apart from the fact that, on the evidence, no original Spanish titles can be established at all (see footnote 12 to paragraph 32 above), the *Island of Palmas Case* (page 846) and the *Clipperton Island Case* (page 1109) clearly show that any such early Spanish titles could not prevail to-day against long-continued British display and exercise of sovereignty. Again, even if it were possible to apply the doctrine of geographical contiguity to islands distant some 400 miles, or to a separate continent distant some 500 miles, from Argentine territory, the

deux autres territoires — du 21 juillet 1908 à 1937 et plus tard. Dès lors, indépendamment de ses titres antérieurs, le Royaume-Uni s'était déjà constitué à l'égard de l'Argentine un titre de souveraineté inattaquable sur ces trois territoires. En conséquence, les revendications de titre par l'Argentine sur les Orcades du Sud en 1925 et par la suite et sur les Shetland du Sud et la Terre de Graham en 1937 et par la suite, ont toujours été illégales et non valables (affaire du *Groënland oriental* (1933), Série A/B 53, page 64). Les événements postérieurs à 1925 ou 1937, suivant le cas, ont donc essentiellement pour but de montrer que, devant les prétentions argentines, le Royaume-Uni n'a pas abandonné, mais a maintenu de manière active ses titres sur les territoires en question. C'est ce qui a été démontré à l'évidence dans les paragraphes 26 à 31 ci-dessus. Par une manifestation ininterrompue de l'activité étatique, par des protestations et des ripostes toujours promptes, par les preuves d'une vigilance toujours active, par ses efforts en vue de régler le différend par la voie de négociations diplomatiques, par ses efforts répétés en vue de soumettre le différend à l'arbitrage ou à un règlement judiciaire (voir paragraphe 40 ci-dessous) et par le fait d'introduire la présente requête devant la Cour, le Royaume-Uni a énergiquement défendu sa position, affirmé sa souveraineté et maintenu ses droits et titres.

La jurisprudence des tribunaux internationaux s'oppose aux prétentions argentines et corrobore les titres du Royaume-Uni

36. La jurisprudence des tribunaux internationaux s'oppose aux revendications argentines tout autant qu'elle corrobore les titres juridiques du Royaume-Uni, plus particulièrement si l'on se réfère aux sentences et jugements rendus dans les affaires bien connues ci-après :

- Île de Palmas (1928), Recueil des sentences arbitrales internationales, vol. 2, p. 831 ;
- Affaire de l'île de Clipperton (1931), Recueil des sentences arbitrales internationales, vol. 2, p. 1105 ;
- Statut juridique du Groënland oriental (1933). Série A/B, n° 53 ;
- Affaire des Minquiers et des Écréhous, Recueil C. I. J., 1953, p. 47.

37. Ces cas modernes qui font autorité s'opposent formellement à toute prétention argentine fondée sur des sources de titres prétendument historiques découlant de l'héritage de titres supposés acquis par l'Espagne. En dehors du fait qu'il est de toute évidence impossible de prouver l'existence de titres originaux espagnols (voir note 12 au paragraphe 32 ci-dessus), l'affaire de l'île de *Palmas* (page 846) et l'affaire de l'île de *Clipperton* (page 1109) montrent clairement qu'aucun titre espagnol aussi ancien ne saurait prévaloir aujourd'hui au regard d'une longue souveraineté britannique, exercée sans interruption. En outre, même s'il était possible d'appliquer la théorie de la contiguïté géographique à des îles situées à environ

Island of Palmas Case (pages 854-855, 869 and 870) negatives completely any Argentine claim based on so-called geographical grounds of title, and clearly lays down that they could not prevail against actual display and exercise of sovereignty. It has also been suggested on behalf of Argentina that she never recognised British sovereignty over the Dependencies. Ignoring for present purposes the question whether recognition by other States is necessary for the acquisition of title, and if so in what circumstances, it suffices here to recall the facts related in paragraph 24 (2) above, which establish Argentina's acquiescence in and recognition of the British claims to those territories. But in any event the *Eastern Greenland Case* (page 62) and the *Minquiers and Ecrehos Case* (page 66) clearly show that any failure by Argentina to recognise the British claims would not have altered the character and legal effects of the British Letters Patent, or of the other British legislative and administrative acts, as manifestations of British sovereignty.

38. At the same time, the above-mentioned leading cases show conclusively that all recognised juridical grounds strongly support the claims of the United Kingdom, and not those of Argentina. Thus the *Island of Palmas Case* (page 870) and the *Clipperton Island Case* (page 1110) indicate that the British takings of possession described in paragraphs 6-11 of the present Application created initial British titles superior to any of Argentina's pretended historical or geographical titles. The *Island of Palmas Case* (pages 838-840 and 867), *Eastern Greenland Case* (pages 52, 54 and 63) and *Minquiers and Ecrehos Case* (at page 65) conclusively show that to-day, in case of dispute, the primary test of sovereignty is the actual display and exercise of the functions of a State in and in regard to the disputed territories during the relevant periods. In the present case, it is evident from the facts set out in the present Application that it is the United Kingdom, not Argentina, that has displayed and exercised the function of a State in regard to the South Orkneys, South Shetlands and Graham Land, and especially during the decisive periods immediately preceding the critical dates, that is the period up to 1925 in the case of the South Orkneys, and up to 1937 in the case of the other two territories, as well as earlier.

39. The United Kingdom, in its pleadings, will refer with greater particularity to the numerous passages in the four above-mentioned leading cases and in other authorities which support its titles to sovereignty over the Falkland Islands Dependencies. Although the

400 milles ou à un continent séparé situé à environ 500 milles du territoire argentin, il n'en reste pas moins que l'affaire de l'*île de Palmas* (pp. 854-855, 869 et 870) s'oppose complètement à une revendication argentine fondée sur des sources de titres dites d'ordre géographique et spécifie clairement qu'elles ne sauraient prévaloir contre des manifestations et un exercice réel de la souveraineté. On a prétendu également au nom de l'Argentine qu'elle n'aurait jamais reconnu la souveraineté britannique sur les Dépendances. Laissant de côté pour le moment la question de savoir si la reconnaissance par d'autres États est nécessaire à l'acquisition d'un titre et, si oui, dans quelles circonstances ; il suffira ici de rappeler les faits relatés au paragraphe 24 (2) ci-dessus, qui démontre l'acquiescement de l'Argentine de la reconnaissance par elle des réclamations britanniques sur ces territoires. En tout cas l'affaire du *Groënland oriental* (page 62) et celle des *Minquiers et des Écréhous* (page 66) indiquent clairement que la non-reconnaissance éventuelle par l'Argentine des droits britanniques n'aurait pu altérer la nature et l'effet des lettres patentes britanniques, ni des autres actes britanniques d'ordre législatif ou administratif en tant que manifestations de la souveraineté britannique.

38. D'autre part, les décisions faisant jurisprudence précitées montrent à l'évidence que tous les motifs juridiques reconnus étaient fortement les prétentions du Royaume-Uni et non celles de l'Argentine. Dès lors, l'affaire de l'*île de Palmas* (page 870) et l'affaire de l'*île de Clipperton* (page 1110) font apparaître que les prises de possession britannique, mentionnées dans les paragraphes 6 à 11 de la présente requête, ont engendré des titres britanniques initiaux supérieurs aux titres prétendument historiques et géographiques de l'Argentine. Les affaires *île de Palmas* (pages 838-840 et 867), *Groënland oriental* (pages 52, 54 et 63) et *Minquiers et Écréhous* (page 65) montrent indubitablement que de nos jours, en cas de litige, le premier critère de souveraineté réside dans la manifestation et l'exercice réels des fonctions d'un État dans ou à l'égard des territoires en litige au cours des périodes pertinentes. Dans l'affaire actuelle, il est évident, d'après les faits exposés dans la présente requête, que c'est le Royaume-Uni et non l'Argentine qui a manifesté et exercé les fonctions d'un État à l'égard des Orcades du Sud, des Shetland du Sud et de la Terre de Graham, et plus particulièrement au cours de la période décisive qui précède immédiatement les dates critiques, à savoir la période se terminant en 1925 dans le cas des Orcades du Sud et celle qui se termine en 1937 dans le cas des deux autres territoires et même à une époque plus reculée.

39. Dans la procédure écrite, le Royaume-Uni se référera d'une manière plus détaillée aux passages nombreux qui, dans les décisions faisant jurisprudence précitées ainsi que dans d'autres documents qui font autorité, étaient ses titres à la souveraineté sur

present Application is necessarily preliminary in character, the special circumstances appear to justify drawing attention to the jurisprudence of the four leading cases, as an indication of how solid are the legal bases of the British titles and how devoid of any foundation the Argentine pretensions.

Acceptance of the Court's Jurisdiction in the Case

40. The United Kingdom, having regard to the long period during which British sovereignty has been effectively exercised in and in regard to the territories of the Falkland Islands, would be justified in taking strong measures to put an end to Argentina's encroachments on the South Orkneys, South Shetlands and Graham Land¹⁴. Firmly believing in the pacific settlement of disputes among nations by judicial procedures and on the basis of law, it has preferred, when negotiations proved fruitless, to seek to have its dispute with the Republic of Argentina regarding these territories submitted to the International Court or other judicial or arbitral tribunal. Thus, in Notes of December 17, 1947, the United Kingdom Government invited Argentina, and Chile to whom a separate invitation was sent, to challenge the British titles to sovereignty by invoking the jurisdiction of the International Court of Justice, which the United Kingdom would then accept. Argentina, in a Note of January 28, 1948, replied to the effect that she was convinced of the unquestionable rights of herself and Chile over the disputed areas¹⁵, and that it would be wrong for her to appear before the Court in the position of a State requesting what already belonged to her. The United Kingdom renewed its offer to go before the Court in Notes of April 30, 1951, and February 16, 1953, without, however, obtaining a favourable response from the Republic of Argentina. As the continuance of the dispute concerning the sovereignty of the territories of the Falkland Islands Dependencies necessarily threatens to impair the existing friendly relations between the two countries, the United Kingdom addressed a further Note to Argentina on December 21, 1954, inviting her, jointly with the United Kingdom, to refer the dispute to an independent *ad hoc* arbitral tribunal. On the same date, the United Kingdom addressed an identical

¹⁴ Forceful action had in fact to be taken in one case (namely at Deception Island in February 1953), when a particularly flagrant attempt was made to erect an Argentine hut actually within the precincts of the existing (and occupied) British base on that island.

¹⁵ This can only increase the dubious character of the Argentine pretensions, since the Argentine and Chilean claims conflict over the most important part of the ground. Both could not be valid even if either were.

les îles Falkland. Malgré le caractère nécessairement préliminaire de la présente requête, étant donné la nature des circonstances, il semble justifié d'attirer l'attention sur la jurisprudence des quatre décisions précitées pour faire ressortir combien sont solides les bases juridiques des titres britanniques et combien les prétentions argentines sont dépourvues de tout fondement.

Acceptation de la juridiction de la Cour dans la présente affaire

40. Si l'on tient compte de la longue période pendant laquelle la souveraineté britannique s'est effectivement exercée dans ou à l'égard des territoires des îles Falkland, le Royaume-Uni aurait été fondé à prendre des mesures énergiques pour mettre fin aux empiètements de l'Argentine sur les Orcades et les Shetland du Sud et la Terre de Graham¹⁴. Bien que partisan convaincu du règlement pacifique des différends entre nations par le moyen de procédures judiciaires et sur la base du droit, lorsque les négociations avec la République Argentine concernant ces territoires se furent avérées stériles, le Royaume-Uni a jugé préférable de porter le différend devant la Cour internationale de Justice ou toute autre instance judiciaire ou arbitrale. En conséquence, par notes en date du 17 décembre 1947, le Gouvernement du Royaume-Uni invita d'une part l'Argentine et d'autre part le Chili à qui une invitation séparée avait été adressée, à soumettre leurs contestations des titres britanniques à la souveraineté à la juridiction de la Cour internationale de Justice à laquelle le Royaume-Uni se soumettrait également. Par note du 28 janvier 1948, l'Argentine répondit qu'elle était convaincue des droits incontestables qu'elle possédait ainsi que le Chili sur les régions contestées¹⁵ et qu'il serait anormal qu'elles comparassent devant la Cour dans la condition d'un État réclamant ce qui lui appartient déjà. Par notes du 30 avril 1951 et du 16 février 1953, le Royaume-Uni réaffirma son offre de comparaître devant la Cour, mais toutefois sans jamais obtenir de réponse favorable de l'Argentine. Étant donné que la persistance du différend relatif à la souveraineté sur les territoires des Dépendances des îles Falkland risque inévitablement de compromettre les relations amicales actuelles entre les deux pays, le Royaume-Uni adressa une nouvelle note à l'Argentine, le 21 décembre 1954, l'invitant à se joindre à lui pour

¹⁴ En fait, il existe un cas où il a fallu recourir à la force (à savoir dans l'île de la Déception, en février 1953). Une tentative particulièrement flagrante avait été faite en vue d'installer un baraquement argentin sur le terrain même de la base britannique existante (et occupée) sur cette île.

¹⁵ Ceci ne peut qu'accentuer le caractère douteux des prétentions de l'Argentine puisque les réclamations de l'Argentine et du Chili sont en conflit sur la plus grande partie de la région. Elles ne sauraient être valables l'une et l'autre, même si l'une d'entre elles l'était.

Note to Chile. Neither of these countries¹⁶, however, has thought fit to accept the United Kingdom's proposal, and the Argentine Government has in the meantime sent an expedition to Vahsel Bay in Coats Land—a factor so recent that the United Kingdom Government has not yet had time to investigate it.

41. The United Kingdom, in its Notes of December 21 last, stated that, in the event of Argentina (or equally Chile) failing to accept its offer of arbitration, it reserved the right to take such steps as might be open to it to obtain an adjudication of its legal rights. One of the steps open to the United Kingdom is to bring the dispute before the Court by a unilateral Application under Article 40 (1) of the Statute and Article 32 (2) of the Rules, and, as indicated in paragraph 1 above, it is this procedure which the United Kingdom has elected to adopt.

42. The United Kingdom Government, therefore, declares that it hereby submits to the jurisdiction of the Court for the purposes of the case referred to the Court in the present Application—(for the precise scope of this submission, see footnote 1 to paragraph 1 above). The Argentine Government has not, so far as the United Kingdom Government is aware, yet filed any declaration accepting the Court's jurisdiction, either generally under Article 36 (2) of the Statute or specially in the present case. The Argentine Government, which has frequently expressed its adherence to the principle of judicial settlement of international disputes, is, however, legally qualified to submit to the jurisdiction of the Court in this case. Consequently, upon notification of the present Application to the Republic of Argentina by the Registrar in accordance with the Rules of Court, the Argentine Government, under the settled jurisprudence of the Court, can take the necessary steps to that end, and thereby cause the Court's jurisdiction in the case to be constituted in respect of both Parties.

43. The United Kingdom Government founds the jurisdiction of the Court on the foregoing considerations and on Article 36 (1) of the Court's Statute; and asks that a copy of the present Application be transmitted to the Government of Argentina in accordance with Article 33 of the Rules of the Court, and to all members of the United Nations and other States entitled to appear before the Court, under Article 34 of the said Rules.

¹⁶ While the present Application is of course, formally, quite separate from the concurrent application in respect of Chile, the fact that there are also Chilean pretensions relating to the South Shetlands-Graham Land area, and of equally or even more recent date, has a significance that cannot be overlooked. It is a clear case of two rival and incompatible attempts to oust and usurp the legitimate sovereignty of the United Kingdom.

soumettre le différend à un tribunal arbitral indépendant *ad hoc*. Le Royaume-Uni adressa une note identique au Chili à la même date. Toutefois, ni l'un ni l'autre de ces pays ¹⁶ n'a jugé bon d'accepter la proposition du Royaume-Uni, et le Gouvernement argentin a envoyé dans l'intervalle une expédition à la baie de Vahsel sur la Terre de Coats — facteur si récent que le Gouvernement du Royaume-Uni n'a pas encore eu le temps de procéder à une enquête.

41. Par ses notes du 21 décembre dernier, le Royaume-Uni faisait savoir que si l'Argentine (de même que le Chili) n'acceptait pas son offre d'arbitrage, il se réservait le droit de recourir à toutes les voies qui lui seraient ouvertes pour obtenir la reconnaissance légale de ses droits légitimes. L'une des voies ouvertes au Royaume-Uni est la possibilité de porter le différend devant la Cour par une requête unilatérale, en vertu de l'article 40 (1) du Statut et de l'article 32 (2) du Règlement, et, ainsi qu'il a été dit au paragraphe 1 ci-dessus, c'est cette procédure que le Royaume-Uni a décidé d'adopter.

42. En conséquence, le Gouvernement du Royaume-Uni déclare par la présente se soumettre à la juridiction de la Cour en ce qui concerne l'affaire soumise à cette dernière par la présente requête — (au sujet de la portée précise de cette acceptation, voir note 1 au paragraphe 1). Pour autant que le sache le Gouvernement du Royaume-Uni, le Gouvernement argentin n'a pas jusqu'ici introduit de déclaration par laquelle il accepte la juridiction de la Cour, soit de manière générale en vertu de l'article 36 (2) du Statut, soit spécialement en ce qui concerne la présente affaire. Le Gouvernement argentin, qui a fréquemment déclaré son adhésion au principe du règlement judiciaire des différends internationaux, a cependant la compétence juridique voulue pour se soumettre à la juridiction de la Cour dans la présente affaire. En conséquence, lorsque la présente requête aura été notifiée par le Greffier à la République Argentine conformément au Règlement de la Cour, le Gouvernement argentin pourra, conformément à la jurisprudence établie par celle-ci, prendre les mesures nécessaires à cet effet et faire par là que la compétence de la Cour dans la présente affaire soit établie à l'égard des deux Parties.

43. Le Gouvernement du Royaume-Uni fonde la compétence de la Cour sur les considérations qui précèdent et sur l'article 36 (1) du Statut de la Cour. Il demande qu'une copie de la présente requête soit transmise au Gouvernement de l'Argentine, conformément à l'article 33 du Règlement de la Cour, ainsi qu'à chacun des Membres des Nations Unies et aux autres États admis à ester devant la Cour, en vertu de l'article 34 du Règlement précité.

¹⁶ Si la présente requête est évidemment entièrement distincte en la forme de la requête correspondante relative au Chili, on ne manquera pas de noter le fait significatif qu'il existe également des prétentions chiliennes sur la région des Shetland du Sud-Terre de Graham d'une date semblable ou même plus récente. C'est un exemple évident de deux tentatives rivales et incompatibles d'éliminer la souveraineté légitime du Royaume-Uni, et de l'usurper.

44. The attitude of the Argentine Government in this case has compelled the United Kingdom to take the initiative in placing the matter before the Court, and therefore in effect to appear as applicant. The United Kingdom Government nevertheless wishes to make the fullest reservations on the question of the onus of proof of title. It considers that the manifest priority in time of the British possession of the territories, dating back to periods varying between 110 and 180 years ago, and the complete absence during virtually the whole of those periods, until a quite recent date, of any activities of a sovereign character, other than British, in the territories, is indicative of a self-evident British title, which it is for any country challenging that title to rebut.

The Contentions and Claims of the United Kingdom Government in the Case

45. The Government of the United Kingdom, in submitting this application to the Court, accordingly contends :—

- (1) that by reason of historic British discoveries of certain territories in the Antarctic and sub-Antarctic ; by reason of the long-continued and peaceful display of British sovereignty from the date of those discoveries onwards in, and in regard to, the territories concerned ; by reason of the incorporation of these territories in the dominions of the British Crown ; by virtue of their formal constitution in the Royal Letters Patent of 1908 and 1917 as the British Possession called the Falkland Islands Dependencies : the United Kingdom possesses, and at all material dates has possessed, the sovereignty over the territories of the Falkland Islands Dependencies, and in particular the South Sandwich Islands, South Georgia, the South Orkneys, South Shetlands, Graham Land and Coats Land ;
- (2) that the legal titles of the United Kingdom to the Falkland Islands Dependencies, and in particular to the South Sandwich Islands, South Georgia, the South Orkneys, South Shetlands, Graham Land and Coats Land, are, and at all material dates have been, superior to the claims of any other State, and in particular to those of the Republic of Argentina ;
- (3) that, in consequence, the pretensions of the Republic of Argentina to the South Sandwich Islands, South Georgia, the South Orkneys, South Shetlands, Graham Land and Coats Land, and her encroachments and pretended acts of sovereignty in those territories are, under international law, illegal and invalid.

44. L'attitude du Gouvernement argentin dans cette affaire a contraint le Royaume-Uni à prendre lui-même l'initiative en vue de porter l'affaire devant la Cour et, en conséquence, d'apparaître en qualité de demandeur. Le Gouvernement du Royaume-Uni désire cependant faire les réserves les plus complètes en ce qui concerne le fardeau de la preuve du titre. Il estime que, d'une part, la priorité manifeste dans le temps de la possession britannique de ces territoires, laquelle s'étend dans le passé sur des périodes variant de 110 à 180 ans, et, d'autre part, l'absence complète pratiquement pendant toute cette période et jusqu'à une date très récente de manifestations de souveraineté autres que britanniques dans ces territoires, constituent l'indication d'un titre britannique évident et que c'est au pays qui le conteste qu'il appartient d'apporter la preuve contraire.

Prétentions et conclusions du Gouvernement du Royaume-Uni en l'affaire

45. En soumettant la présente requête à la Cour, le Gouvernement du Royaume-Uni soutient en conséquence ce qui suit :

- 1) en raison des découvertes britanniques historiques de certains territoires antarctiques et sub-antarctiques, en raison du caractère continu et pacifique des manifestations de la souveraineté britannique dans ou à l'égard des territoires en cause depuis la date de leur découverte, en raison de l'incorporation de ces territoires dans les possessions de la Couronne britannique, en vertu de leur constitution officielle en possessions britanniques sous le nom de Dépendances des îles Falkland par les lettres patentes royales de 1908 et de 1917: le Royaume-Uni détient et a détenu à toutes dates pertinentes la souveraineté sur les territoires des Dépendances des îles Falkland et en particulier les Sandwich du Sud, la Georgie du Sud, les Orcades du Sud, les Shetland du Sud, la Terre de Graham et la Terre de Coats;
- 2) les titres juridiques du Royaume-Uni sur les Dépendances des îles Falkland et en particulier sur les Sandwich du Sud, la Georgie du Sud, les Orcades du Sud, les Shetland du Sud, la Terre de Graham et la Terre de Coats sont et ont été à toutes dates pertinentes supérieurs aux prétentions de tout autre État et en particulier celles de la République Argentine ;
- 3) en conséquence, les prétentions de la République Argentine sur les Sandwich du Sud, la Georgie du Sud, les Orcades du Sud, les Shetland du Sud, la Terre de Graham et la Terre de Coats ainsi que ses empiétements et ses prétendus actes de souveraineté sur ces territoires sont illégaux et sans effets en vertu du droit international.

46. The Government of the United Kingdom, therefore, asks the Court to declare—

- (1) that the United Kingdom, as against the Republic of Argentina, possesses, and at all material dates has possessed, valid and subsisting legal titles to the sovereignty over all the territories comprised in the Falkland Islands Dependencies, and in particular South Sandwich Islands, South Georgia, the South Orkneys, South Shetlands, Graham Land and Coats Land ;
- (2) that the pretensions of the Republic of Argentina to the territories comprised in the Falkland Islands Dependencies, and in particular South Sandwich Islands, South Georgia, the South Orkneys, South Shetlands, Graham Land and Coats Land, and her encroachments and pretended acts of sovereignty in or relative to any of those territories are, under international law, illegal and invalid ;
- (3) that the Republic of Argentina is bound to respect the United Kingdom's sovereignty over the territories comprised in the Falkland Islands Dependencies, and in particular South Sandwich Islands, South Georgia, the South Orkneys, South Shetlands, Graham Land and Coats Land, to cease her pretensions to exercise sovereignty in or relative to those territories and, if called on by the United Kingdom, to withdraw from them all or any Argentine personnel and equipment.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient Servant,

(Signed) G. G. FITZMAURICE,
Agent for the Government of
the United Kingdom.

46. En conséquence, le Gouvernement du Royaume-Uni demande à la Cour de dire :

- 1) que vis-à-vis de la République Argentine le Royaume-Uni possède et possédait à toutes dates pertinentes des titres juridiques valables et permanents à la souveraineté sur tous les territoires compris dans les Dépendances des îles Falkland et en particulier sur les Sandwich du Sud, la Georgie du Sud, les Orcades du Sud, les Shetland du Sud, la Terre de Graham et la Terre de Coats ;
- 2) que les prétentions de la République Argentine sur les territoires compris dans les Dépendances des îles Falkland et en particulier les Sandwich du Sud, la Georgie du Sud, les Orcades du Sud, les Shetland du Sud, la Terre de Graham et la Terre de Coats, ainsi que ses empiètements et prétendus actes de souveraineté sur ou en ce qui concerne ces territoires sont illégaux et sans effets en droit international ;
- 3) que la République Argentine est tenue de respecter la souveraineté du Royaume-Uni sur les territoires compris dans les Dépendances des îles Falkland et en particulier sur les Sandwich du Sud, la Georgie du Sud, les Orcades du Sud, les Shetland du Sud, la Terre de Graham et la Terre de Coats, de renoncer à ses prétentions à l'exercice de la souveraineté sur ou en ce qui concerne ces territoires et, si elle en est requise par le Royaume-Uni, d'en retirer tout ou partie du personnel et du matériel argentins.

Veillez agréer, etc.

(Signé) G. G. FITZMAURICE,
Agent du Gouvernement
du Royaume-Uni.



ANNEXES

Annex I

(1) **Letters Patent of July 21, 1908.** Extract from *British and Foreign State Papers, 1907-08*, Vol. 101 (London, 1912), pp. 76-77.

BRITISH LETTERS PATENT appointing the Governor of the Colony of the Falkland Islands to be Governor of South Georgia, the South Orkneys, the South Shetlands, the Sandwich Islands, and Graham's Land, and providing for the Government thereof as Dependencies of the Colony.—Westminster, July 21, 1908*.

Edward the Seventh, by the Grace of God of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas King, Defender of the Faith, Emperor of India: To all to whom these Presents shall come, Greeting.

Whereas the group of islands known as South Georgia, the South Orkneys, the South Shetlands, and the Sandwich Islands, and the territory known as Graham's Land, situated in the South Atlantic Ocean to the south of the 50th parallel of south latitude, and lying between the 20th and the 80th degrees of west longitude, are part of our Dominions, and it is expedient that provision should be made for their government as Dependencies of our Colony of the Falklands;

1. Now we do hereby declare that from and after the publication of these our Letters Patent in the Government *Gazette* of our Colony of the Falkland Islands the said group of islands known as South Georgia, the South Orkneys, the South Shetlands, and the Sandwich Islands, and the said territory of Graham's Land shall become Dependencies of our said Colony of the Falkland Islands.

2. And we do hereby further declare that from and after such publication as aforesaid the Governor and Commander-in-Chief of our Colony of the Falkland Islands for the time being (hereinafter called the Governor) shall be the Governor of South Georgia, the South Orkneys, the South Shetlands, and the Sandwich Islands, and the territory of Graham's Land (all of which are hereinafter called the Dependencies); and we do hereby vest in him all such powers of government and legislation in and over the Dependencies as are from time to time vested in our said Governor in and over our Colony of the Falkland Islands, subject, nevertheless, to any instructions which may from time to time be hereafter given him under our Sign Manual and Signet, or through one of our Principal Secretaries of State, and to such laws as are now or shall hereafter be in force in the said Dependencies.

3. In the event of the death or incapacity of the Governor, or in the event of his absence from our Colony of the Falkland Islands otherwise than for the purpose of visiting the Dependencies, the officer for the time being administering the government of our said Colony shall be Governor for the time being of the Dependencies.

4. There shall be an Executive Council for the Dependencies, and the said Council shall consist of such persons as shall from time to time constitute the Executive Council of our Colony of the Falkland Islands;

* *Falkland Islands Gazette*, No. 9, vol. xviii, September 1, 1908.

and the said Council shall exercise the same functions in regard to all matters arising in connection with the Dependencies as are exercised by the Executive Council of our Colony of the Falkland Islands in regard to matters arising in connection with our said Colony.

5. It shall be, and shall be deemed always to have been, competent for the Governor, by and with the advice and consent of the Legislative Council of our Colony of the Falkland Islands, to make laws for the peace, order, and good government of the Dependencies.

6. The Governor is, and shall be deemed always to have been, authorised and empowered to make and execute, in our name and on our behalf, grants and dispositions of any lands which may lawfully be granted or disposed of by us within the Dependencies, either in conformity with instructions under our Sign Manual and Signet, or through one of our Principal Secretaries of State, or in conformity with such laws as may from time to time be in force in the Dependencies.

7. We do hereby reserve to us, our heirs and successors, full power and authority from time to time to revoke, alter, or amend these our Letters Patent as to us or them shall seem meet.

8. The Governor shall cause these our Letters Patent to be published in the Government *Gazette* of our Colony of the Falkland Islands, and the same shall thereupon come into force.

In witness whereof we have caused these our Letters to be made Patent. Witness ourself at Westminster, this 21st day of July, in the eighth year of our reign.

By warrant under the King's Sign Manual.

MUIR MACKENZIE.

(2) **Letters Patent of March 28, 1917.** Extract from *Falkland Islands Gazette*, July 2nd 1917; published in *British and Foreign State Papers*, 1917-18. Vol. III (London, 1921), pp. 16-17.

FALKLAND ISLANDS (DEPENDENCIES)

LETTERS PATENT, passed under the Great Seal of the United Kingdom, providing for the further Definition and Administration of certain Islands and Territories as Dependencies of the Colony of the Falkland Islands.

Dated March 28, 1917. George the Fifth by the Grace of God of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas King, Defender of the Faith, Emperor of India: To all to whom these Presents shall come, Greeting.

WHEREAS doubts have arisen as to the limits of the groups of islands known as South Georgia, the South Orkneys, the South Shetlands, and the Sandwich Islands, and the territory of Graham Land otherwise known as Graham's Land; and whereas it is expedient that provision should be made for the government, not only of these islands and territory but also of certain other Our islands and territories adjacent thereto as Dependencies of Our Colony of the Falkland Islands:

I. Now We do hereby declare that from and after the publication of these Our Letters Patent in the Government Gazette of Our Colony of the Falkland Islands, the Dependencies of Our said Colony shall be deemed to include and to have included all islands and territories whatsoever between the 20th degree of West longitude and the 50th degree of West longitude which are situated south of the 50th parallel of South latitude ; and all islands and territories whatsoever between the 50th degree of West longitude and the 80th degree of West longitude which are situated south of the 58th parallel of South latitude.

II. And We do hereby vest in the Governor and Commander-in-Chief of Our Colony of the Falkland Islands all such powers and authorities in and over the lands hereby included in the Dependencies of Our said Colony as are exercised by him over the Dependencies in virtue of certain Letters Patent bearing date at Westminster the Twenty-first day of July 1908.

III. We do hereby reserve to Ourselves, Our heirs and successors, full power and authority from time to time to revoke, alter or amend these Our Letters Patent as to Us or them shall seem meet.

IV. The Governor shall cause these Our Letters Patent to be published in the Government Gazette of Our Colony of the Falkland Islands and the same shall thereupon come into force.

In witness whereof We have caused these Our Letters to be made Patent. Witness Ourself at Westminster the Twenty-eighth day of March in the Seventh Year of Our Reign.

By Warrant under the King's Sign Manual.

(Signed) SCHUSTER.

(3) Letters Patent (Charter) of June 23, 1843. (Patent Roll 7 Vict. Part I, C.66/4690.)

FALKLAND ISLANDS

CHARTER FOR THE GOVERNMENT OF THE FALKLAND ISLANDS

Victoria, by the Grace of God of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, Queen, Defender of the Faith, to all whom these presents shall come, Greeting :

Whereas by an act of Parliament made and passed in the sixth year of Our Reign, intituled "An Act to enable Her Majesty to provide for the Government of Her Settlements on the Coast of Africa, and in the Falkland Islands", after reciting that divers of Our subjects have resorted to and taken up their abode, and may hereafter resort to and take up their abode, at divers places on the Falkland Islands, and that it is necessary that We should be enabled to make further and better provision for the Civil Government of the said Settlement ; it is enacted that it shall be lawful for Us, by any Order or Orders to be by Us made with the advice of Our Privy Council, to establish all such Laws, Institutions, and Ordinances, and to constitute such Courts and Officers, and to make such provisions and regulations for the proceedings in

such Courts and for the Administration of Justice as may be necessary for the peace, order, and good government of Our subjects and others within the said present or future settlements respectively, or any of them, any law, statute, or usage to the contrary, in any wise notwithstanding :

And whereas by the said recited Act of Parliament it is further enacted that it shall be lawful for Us, by any Commission or Commissions under the Great Seal of the United Kingdom, or by any Instructions under Our Signet and Sign Manual accompanying and referred to in any such Commission or Commissions, to delegate to any three or more persons within any of the Settlements aforesaid respectively, the powers and authorities so vested in Us in Our Privy Council as aforesaid, either in whole or in part, and upon, under, and subject to all such conditions, provisoes, and limitations as by any such Commission, or Commissions or Instructions, as aforesaid, We shall see fit to prescribe : Provided always, that notwithstanding any such delegation of authority as aforesaid, it shall still be competent to Us in Our Privy Council, in manner aforesaid, to exercise all the powers and authorities so vested as aforesaid in Us in Our Privy Council :

Now therefore, in pursuance and exercise of the powers so vested in Us as aforesaid by the said recited Act of Parliament, We, of Our special Grace, certain knowledge and mere motion, by this Commission under the Great Seal of the United Kingdom aforesaid, delegate to the persons hereinafter named within the said Falkland Islands, the powers and authorities so vested in Us in Our Privy Council as aforesaid ; but upon, under and subject to all such conditions, provisoes, and limitations as by this Our Commission, or by the Instructions under our Signet and Sign Manual accompanying the same, are prescribed. And We do declare Our Pleasure to be, and do hereby declare and grant, that the Governor for the time being of the said Falkland Islands, and such other persons, not being less than two, as are hereinafter designated, shall constitute and be a Legislative Council for the said Islands. And We do hereby direct and appoint that the persons other than the said Governor constituting the said Legislative Council shall be such Public Officers within the said Islands as shall be designated, or such other persons within the same as shall from time be named for that purpose by Us by any Instruction or Instructions, or Warrant or Warrants, to be by Us for that purpose issued under Our Signet and Sign Manual, and with the advice of Our Privy Council, all of which Councillors shall hold their places in the said Council at our pleasure.

And We do hereby authorise, empower, and enjoin such Legislative Council to make and establish all such Laws, Institutions, and Ordinances as may from time to time be necessary for the peace, order, and good government of Our subjects and others within the said present or future Settlements in the said Falkland Islands and in their Dependencies ; and Our pleasure is that in the making and establishing all such Laws, Institutions, and Ordinances, the said Legislative Council shall conform to and observe all such rules and regulations as shall be given and prescribed in and by such Instructions as We, with the advice of Our Privy Council, shall from time to time make for their guidance therein : Provided nevertheless, and We do hereby reserve to Ourselves, Our Heirs and Successors, Our and Their right and authority to disallow any such Ordinances in the whole or in part ; and to make and establish

from time to time, with the advice and consent of Parliament, or with the advice of Our or Their Privy Council, all such Laws as may to Us or them appear necessary for the order, peace, and good government of Our said Settlements and their Dependencies as fully as if these Presents had not been made.

And whereas it is expedient that an Executive Council should be appointed to advise and assist the Governor of Our said Settlements in the Falkland Islands and in their Dependencies, for the time being, in the administration of the Government thereof, We do therefore, by these Our Letters Patent, authorise the Governor of Our said Settlements for the time being, to summon as an Executive Council such persons as may, from time to time, be named or designated by Us in any Instructions under Our Signet and Sign Manual addressed to him in that behalf.

And We do hereby authorise and empower the Governor of Our said Settlements in the Falkland Islands and in their Dependencies, for the time being, to keep and use the Public Seal appointed for the sealing of all things whatsoever that shall pass the Seal of Our said Settlements.

And We do hereby give and grant to the Governor of Our said Settlements in the Falkland Islands and in their Dependencies, for the time being, full power and authority, with the advice and consent of Our said Executive Council, to issue a Proclamation, or Proclamations dividing Our said Settlements into districts, counties, hundreds, towns, townships, and parishes, and to appoint the limits thereof respectively.

And We do hereby give and grant to the Governor of Our said Settlements in the Falkland Islands and in their Dependencies, for the time being, full power and authority, in Our name and on Our behalf, but subject nevertheless to such provisions as may be in that respect contained in any Instructions which may from time to time be addressed to him by Us for that purpose, to make and execute in Our name and on Our behalf, under the Public Seal of Our said Settlements, grants of waste land to Us belonging within the same, to private persons for their own use and benefit, or to any persons, bodies politic or corporate, in trust for the public uses of Our subjects there resident, or any of them.

And We do hereby authorise and empower the Governor of Our said Settlements in the Falkland Islands and in their Dependencies, for the time being, to constitute and appoint Judges, and, in cases requisite, Commissioners of Oyer and Terminer, Justices of the Peace, and other necessary Officers and Ministers in Our said Settlements, for the due and impartial administration of justice, and for putting the laws into execution, and to administer or cause to be administered unto them such oath or oaths as are usually given for the due execution and performance of offices and places, and for the clearing of truth in judicial matters:

And We do hereby give and grant unto the Governor of Our said Settlements in the Falkland Islands and in their Dependencies, for the time being, full power and authority, as he shall see occasion, in Our name and on Our behalf, to remit any fines, penalties, or forfeitures which may accrue or become payable to Us, provided the same do not exceed the sum of fifty pounds sterling in any one case, and to respite and suspend the payment of any such fine, penalty, or forfeiture, exceeding the said sum of fifty pounds, until Our pleasure thereon shall be made known and signified to such Governor.

And We do hereby give and grant unto the Governor of the said Settlements in the Falkland Islands and in their Dependencies, for the

time being, full power and authority, as he shall see occasion, in Our name and on Our behalf, to grant to any offender convicted of any crime, in any Court, or before any Judge, Justice, or Magistrate within Our said Settlements, a free and unconditional pardon, or a pardon subject to such conditions as by any Law or Ordinance hereafter to be in force in Our said Settlements may be thereunto annexed, or any respite of the execution of the sentence of any such offender for such period as to such Governor may seem fit.

And We do hereby give and grant unto the Governor of Our said Settlements, for the time being, full power and authority, upon sufficient cause to him appearing, to suspend from the exercise of his office within Our said Settlements any person exercising any office or place under or by virtue of any Commission or Warrant granted, or which may be granted, by Us, or in Our name, or under Our authority ; which suspension shall continue and have effect only until Our pleasure therein shall be made known and signified to such Governor. And We do hereby strictly require and enjoin the Governor of Our said Settlements, for the time being, in proceeding to any such suspension, to observe the directions in that behalf given to him by Our Instructions under Our Signet and Sign Manual, accompanying his Commission of appointment as Governor of the said Settlements.

And in the event of the death or absence out of Our said Settlements in the Falkland Islands and in their Dependencies, of such person as may be commissioned and appointed by Us to be the Governor thereof, We do hereby provide and declare Our pleasure to be, that all and every the powers and authorities herein granted to the Governor of Our said Settlements in the Falkland Islands and in their Dependencies for the time being, shall be and the same are hereby vested in such person as may be appointed by Us by Warrant under Our Signet and Sign Manual to be the Lieutenant-Governor of Our said Settlements ; or in the event of there being no person within Our said Settlements commissioned and appointed by Us to be Lieutenant-Governor thereof, then Our pleasure is and We do hereby provide and declare, that in such contingency all the powers and authorities herein granted to the Governor or Lieutenant-Governor of Our said Settlements, shall be and the same are hereby granted to the Justice of the Peace whose name shall be standing first in order in any general Commission of the Peace, issued by the Governor or Officer administering the Government of Our Settlements in the Falkland Islands and of their Dependencies, such Commission of the Peace being revocable and renewable from time to time by such Governor or Administrator of the Government, as he may find occasion ; and such Lieutenant-Governor or such Justice of the Peace, as may be, shall execute all and every the powers and authorities herein granted until Our further pleasure shall be signified therein.

And We do hereby require and command all Our Officers and Ministers, civil and military, and all other the inhabitants of Our said Settlements in the Falkland Islands and their Dependencies, to be obedient, aiding and assisting to such person as may be commissioned and appointed by Us to be the Governor of Our said Settlements, or in the event of his death or absence to such person as may, under the provisions of these Our Letters Patent, assume and exercise the functions of such Governor.

And We do hereby reserve to Us, Our Heirs and Successors, full power and authority, from time to time, to revoke, alter, or amend these Our Letters Patent, as to Us or Them shall seem meet.

In Witness, &c.

- (4) **Commission issued to the Governor of the Falkland Islands in November, 1847.** Extract from *London Gazette*, No. 20801, November 30, 1847, p. 4435.

Downing Street,
November 27, 1847.

... Her Majesty has further been pleased to appoint George Rennie, Esq., to be Governor and Commander in Chief in and over Her Majesty's settlements in the Falkland Islands and their dependencies.

- (5) **Summary of the Whaling Laws in Force in the Falkland Islands Dependencies in 1920.** Annexure III to Appendix V of the Report of the Interdepartmental Committee on Research and Development in the Dependencies of the Falkland Islands. (Cmd. 657, April 1920, pp. 59-60.)

(A) LAWS

Ordinance No. 5 of 1908 (as amended by subsequent Ordinances No. 5 of 1912, No. 5 of 1915, and No. 9 of 1915) forbids the killing, taking, or hunting of whales in Colonial waters without a licence. Subject to any regulations made by the Governor in Council the Governor is empowered to settle in regard to each licence:—

- (a) The period ;
- (b) The number and tonnage of vessels to be employed in the taking of whales ;
- (c) The limits of Colonial waters within which whales may be taken ;
- (d) In which of the Dependencies the licensee may use the harbours by virtue of his licence.

The Colonial Secretary, or such other officer as the Government may appoint, is empowered to grant whaling licences and licences to utilise whale carcasses by means of a floating factory. The fees payable are :

- (1) For a whaling licence, £100 ;
- (2) For a floating factory : not less than £100, and not more than £200, as the Governor in Council may approve.

The penalty for taking whales without a licence is £300 for each offence in the case of the master or owner, and £100 in the case of other offenders. The penalty payable by an owner or master may be recovered by the arrest and sale of the vessel.

The Ordinance also makes it an offence, subject to a penalty of £100,

- (a) to have unlawful possession of whale oil or whalebone ;
- (b) to employ, without authority, any vessel for manufacturing, towing, or buoying whale carcasses within Colonial waters ;

- (c) to employ any licensed vessel to tow, buoy, or manufacture in Colonial waters whale carcasses taken outside Colonial waters by any unauthorised vessel.

The Governor in Council may make regulations for:—

- (a) Fixing the conditions of licences;
- (b) Regulating the number of licences to be granted in any one year;
- (c) Defining the limits within which a licence-holder may take whales;
- (d) Regulating the number of whales to be taken;
- (e) Regulating the disposal for forfeited whales, oil, &c.; and
- (f) Generally for carrying out the provisions of the Ordinance.

The owner or lessee of any land may take possession of a derelict whale with permission of the Governor in Council and on payment of a royalty. Provision is made for taking whales for scientific purposes.

During the War Ordinances were passed requiring the products of the whaling industry to be brought to, and sold in, the United Kingdom.

(B) REGULATIONS

(a) *South Georgia*.—The regulations

- (1) Prohibit leaseholders from killing or shooting any whale calf or any female whale which is accompanied by a calf;
- (2) Reserve to the Crown any dead whale abandoned or thrown up on the seashore;
- (3) Prescribe penalties for breaches of the regulations.

(b) *Other Dependencies*.—The regulations

- (1) Provide for the issue of annual licences (October to September);
- (2) Prohibit licensed vessels from catching whales for a Company other than that mentioned in the licence;
- (3) Authorise the use of (a) two floating factories, in conjunction with two whale catchers—fee £200; and (b) a third whale catcher—fee £100;
- (4) Require the provision of pressure boilers for dealing with the residue of the carcass;
- (5) Prescribe that separate licences shall be issued for:—

- (a) The South Shetlands and Graham Land;
- (b) The South Orkneys;
- (c) The Falkland Islands;
- (d) The South Sandwich Islands;

but that no further licence or lease for whaling purposes shall be issued, with the exception of renewals of existing annual licences for two floating factories and two whale catchers, or of a third whale catcher, without the permission of the Governor in Council;

- (6) Require every licensed vessel at the end of the season to proceed direct to a port of entry and to report full particulars of the catch, including the number of barrels of oil and the quantity of baleen and guano obtained;

- (7) Prohibit licensees from killing or shooting any whale calf or any female whale which is accompanied by a calf ;
- (8) Reserve to the Crown any dead whale abandoned or thrown up on the seashore ;
- (9) Prescribe penalties for breach of the regulations.

(c) In consequence of the War and the necessity for obtaining a maximum output of oil, the Governor was empowered by regulations made on September 13, 1916, to authorise, during the continuance of the War, the departure from any or all of the provisions of the above-mentioned regulations as to him may seem fit and expedient.

(c) LEASES AND LICENCES

(a) *Form of Lease.*—Some particulars of the whaling leases already granted in South Georgia will be found in Annexure I. In addition, the lessees are prohibited from taking, removing, appropriating, killing, or in any way using for their own benefit or for the benefit of any other person or persons, any product or animal whatsoever on the island of South Georgia or any island adjacent thereto. The right to win and take mineral oil is reserved to the Crown. The lease also specifies the number of vessels which may be employed, and, in the case of the later leases, requires the utilisation, without waste, of the whole carcass of all whales taken. The lessees are required (a) to keep an accurate record of meteorological observations and to furnish full particulars of such observations to the Governor of the Falkland Islands ; (b) to keep in stock a reasonable quantity of coal and provisions to be supplied at cost price to any ship requiring coal or provisions ; (c) to establish and maintain and exhibit two leading beacon lights as guides to shipping ; (d) to give certain facilities of access to the shore on which the site leased is situate ; and (e) to furnish to the Governor of the Falkland Islands an annual report respecting their operations.

(b) *Form of Licence.*—The licences issued under the Ordinance provide for the payment of the fee either at the Colonial Treasury or to the Crown Agents. It specifies the names of the vessels to be employed in taking whales ; the limits within which they may be taken (*i.e.*, in the territorial waters of a specified Dependency) and the harbours to be used ; and it requires the licensee to render an accurate account of the number and description of the whales taken and the quantity of oil, bone, and guano obtained.

Annex II

MAP OF THE FALKLAND ISLANDS DEPENDENCIES

[See end of volume]
